DVD VIDEO DIGITAL SURROUND SYSTEM

LX3900SA • LX3950W

DVD HOME CINEMA SYSTEM

LX3900SA

LX3950W

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

  Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio LX3900SA/ LX3950W, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

001-005-LX39-22-Swe2 2 3/15/04, 6:31 PM 3139 115 23012

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Output Power	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Beam divergence	60 degree

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
VORSICHT
SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETSEN
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reversed.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

DivX®, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc and are used under license.

This DVD player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD VIDEO LX3900SA/LX3950W
Serial No. _____

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTRE'.

001-005-LX39-22-Swe2 3 3/15/04, 6:31 PM 3139 115 23012

English
Hereby, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français
Par la présente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Español
Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Deutsch
Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

Nederlands
Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Italiano
Con la presente Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories dichiara che questo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabitilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Svenska
Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories, att denna står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Dansk
Undertegnede Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Finnish
Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Portuguese
Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories declara que este está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Ελληνικά
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, B. U. Peripherals & Accessories ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΥΜΜΟΡφΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Laserapparat av klass 1
Varning! Om apparaten används på annat sätt än som anges i denna bruksanvisning, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från elnätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

001-005-LX39-22-Swe2 4 3/15/04, 6:43 PM 3139 115 23012

Index

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancement will become common and will be easy to complete. Go to www. p4c.philips.com for software upgarde.

En raison de la diversité des formats utilisés par les fabricants, votre système DVD peut nécessiter l'ajout de périphériques ou une mise à niveau logicielle. Au fur et à mesure des progrès de la technologie DVD, ces périphériques se font de plus en plus courants et aisés à intégrer. Pour télécharger la mise à niveau logicielle, visitez le site www.p4c.philips.com.

Debido a los diferentes formatos de discos disponibles en el mercado, es posible que deba realizar mejoras o actualizaciones en el sistema de DVD relativas a las funciones de reproducción. Conforme la tecnología DVD avanza, estas mejoras estarán al alcance de todo tipo de usuarios y se podrán llevar a cabo fácilmente. Visite la página "www.p4c. philips.com" para buscar información sobre actualizaciones de software.

Da das Disk-Format je nach Hersteller verschieden ist, ist für Ihr DVD-System möglicherweise die Erweiterung der Spielbarkeit oder eine Aktualisierung erforderlich. Da die DVD-Technologie sich ständig weiterentwickelt, werden sich diese Erweiterungen durchsetzen und einfach auszuführen sein. Gehen Sie zu für Ihre Software-Aktualisierung zu „www.p4c. philips.com".

Doordat fabrikanten verschillende schijfindelingen aanbieden, moet uw dvd-systeem mogelijk worden geüpgradet of uitgebreid. Naarmate de dvd-technologie zich verder ontwikkelt, zullen deze uitbreidingen normaal worden en zult u ze gemakkelijk kunnen uitvoeren. Ga naar "www.p4c. philips.com" om uw software te upgraden.

A causa della differenza di formato tra i dischi forniti dai vari produttori, il sistema DVD potrebbe richiedere un potenziamento o aggiornamento della riproducibilità. Col progredire della tecnologia DVD, questi potenziamenti diverranno comuni e facili da implementare. Visitare "www.p4c. philips.com" per scaricare gli aggiornamenti del software.

English ---------- **6**

Français ---------- **42**

Español ---------- **78**

Deutsch ---------- **114**

Nederlands ---------- **150**

Italiano ---------- **186**

001-041-LX39-22-Eng2 5 3/15/04, 6:18 PM 3139 115 22872

Sommaire

Informations générales
Accessoires fournis 44
Informations sur l'entretien et la sécurité 44

Connexions
Etape 1: Placement des enceintes et du caisson de basses 45
Etape 2: Connexion des enceintes et du caisson de basses 45
Etape 3: Raccordement d'un téléviseur 46
Utilisation de la prise Scart 46
Utilisation du jack S-vidéo 46
Utilisation du jack vidéo CVBS 46
Etape 4: Connexion des antennes FM/MW .. 47
Etape 5: Connexion du cordon d'alimentation 47

Connexions (facultatif)
Connexion d'un magnétoscope ou d'un boîtier de câble/satellite 48
Regarder et écouter la lecture 48
Utilisation du magnétoscope pour enregistrer la lecture du lecteur de DVD 48
Connexion de composants numériques 49
Ecouter la lecture 49

Vue d'ensemble du fonctionnement
Appareil principal et télécommande 50
Boutons de commande disponibles seulement sur la télécommande 50–51

Mise en route
Etape 1: Installation des piles dans la télécommande 52
Utilisation de la télécommande pour contrôler l'appareil 52
Etape 2: Réglage du téléviseur 52
Sélection du système de codage couleur qui correspond à votre téléviseur 53
Réglage du format de l'image du téléviseur 53
Etape 3: Sélection de la langue 54
Choix de la langue OSD 54
Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque 54
Etape 4: Réglage des canaux des enceintes .. 55

Utilisation des disques
CD compatibles 56
Lecture de disques 56
Mode de veille Eco Power automatique .. 57
Commandes de lecture de base 57
Sélection des diverses fonctions de répétition/ lecture aléatoire 57
Mode de répétition de la lecture 57
Répétition d'un passage 57
Autres opérations de lecture vidéo (DVD/VCD/ SVCD) 58
Utilisation du menu du disque 58
Zoom sur image 58
Utilisation du menu OSD 58
Reprise de la lecture à partir du dernier point d'arrêt 59
Avance image par image 59
Changement de la langue des pistes son .. 59
Changement de la langue des sous-titres (DVD seulement) 59
Changement d'angle de caméra (DVD seulement) 59
Sélection d'un titre (DVD seulement) 59
Contrôle de la lecture (PBC) (VCD seulement) 60
Prévisualisation (VCD seulement) 60
Lecture de fichiers MP3/JPEG/DivX/ MPEG-4 61
Lecture simultanée de fichiers de musique MP3 et d'images JPEG 61
Lecture d'un SACD (Super Audio CD) 62
Fonctions spéciales de lecture des disques d'image 62
Prévisualisation 62
Zoom sur image 62
Lecture multi-angle 62
Effets de balayage 62

042-077-LX39-22-Fre2 42 3/15/04, 9:58 AM 3139 115 22872

Sommaire

Options de menu de configuration du système

Menu d'installation générale 63
- Verrouillage/déverrouillage de lecture des DVD 63
- Réglage de luminosité de l'affichage du lecteur 63
- Programme (non disponible pour les CD d'images/MP3/SACD) 63–64
- Choix de la langue OSD 64
- Économiseur d'écran – activation/désactivation 64
- Code d'enregistrement DivX® VOD 64

Menu Réglages Audio 65
- Réglage de la sortie analogique 65
- Réglages enceintes 65
- Mode nocturne – activation/désactivation 65

Menu Réglages vidéo 66
- Type TV 66
- Affichage TV 66
- Réglages couleur 66–67

Menu relatif aux réglages préférentiels 67
- Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque 67
- Limitation de lecture en configurant le Contrôle parental 67–68
- Contrôle de la lecture (PBC) 68
- Navigateur MP3/JPEG 68
- Modification du mot de passe 69
- Restauration des réglages d'origine 69

Utilisation du tuner

Réglage de la réception de stations radio 70
Mémorisation de stations radio 70
- Utilisation du mode Plug & Play 70
- Mémorisation automatique 71
- Mémorisation manuelle 71

Sélection d'une station radio mémorisée 71
- Suppression d'une station radio 71

Commandes de son et de volume

Commandes de son 72
- Sélection du son surround 72
- Choix des effets sonores numériques 72

Contrôle du volume 72

Autres fonctions

Commutation marche/arrêt 73
- Mise en circuit du mode actif 73
- Mise en circuit du mode de veille Eco Power 73

Utilisation de la télécommande pour contrôler votre téléviseur 73
Enregistrement sur un appareil externe 73
Réglage de la minuterie de mise en veille 73

Guide de dépannage 74–75

Caractéristiques techniques 76

Glossaire 77

Code langue 223

Français

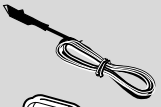
042-077-LX39-22-Fre2 43 3/15/04, 11:03 AM 3139 115 22872

Informations générales

Accessoires fournis

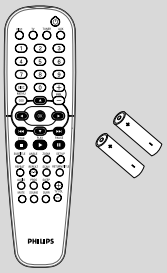
Câble Scart

Antenne filaire FM



Antenne-cadre MW

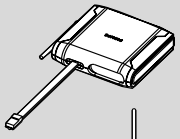
Télécommande et deux piles de type AA (12nc: 3139 258 70031)



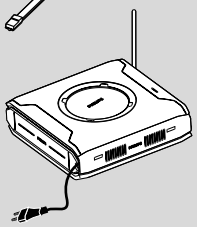
Equerres et vis

Accessoires supplémentaires (seulement pour le LX3950W)

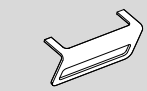
Émetteur sans fil



Récepteur sans fil



Support pour récepteur sans fil

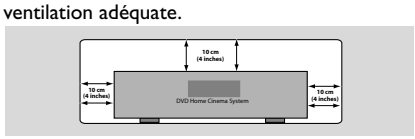


Informations sur l'entretien et la sécurité

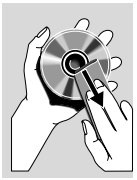
Evitez les températures élevées, l'humidité, l'eau et la poussière.
– L'appareil, les piles et les CD ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur (en particulier aux appareils de chauffage ou à un ensoleillement direct). Fermez toujours le tiroir du CD pour éviter que de la poussière ne se dépose sur la lentille.

Evitez les problèmes de condensation.
– Il peut arriver que la lentille se couvre de buée quand l'appareil passe soudainement d'un environnement froid à un environnement chaud, rendant la lecture de disque impossible. Laissez l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Ne bouchez pas les aérations.
– N'utilisez pas le lecteur de DVD dans un meuble fermé, laissez environ 10 cm d'espace libre autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation adéquate.



Précautions de manipulation des CD



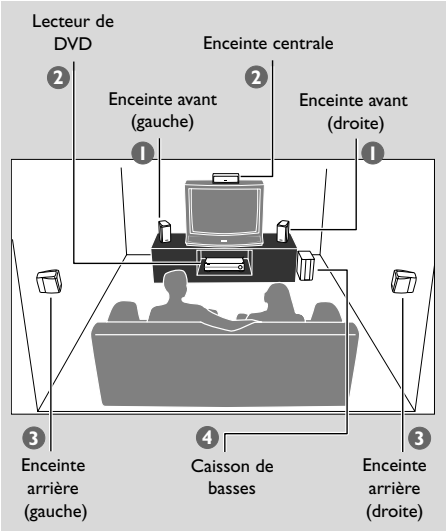
– Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers le bord, en utilisant un chiffon doux qui ne peluche pas. Les produits d'entretien risquent d'endommager le CD.
– Ecrivez seulement du côté imprimé d'un CD-R/CD-RW et seulement avec un feutre à pointe douce.
– Tenez le CD par le bord, ne touchez pas la surface.

Entretien du boîtier
– Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'un détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs.

Trouvez un endroit adéquat.
– Placez l'appareil sur une surface plate, rigide et stable.

042-077-LX39-22-Fre2 44 3/15/04, 9:58 AM 3139 115 22872

Etape 1: Placement des enceintes et du caisson de basses

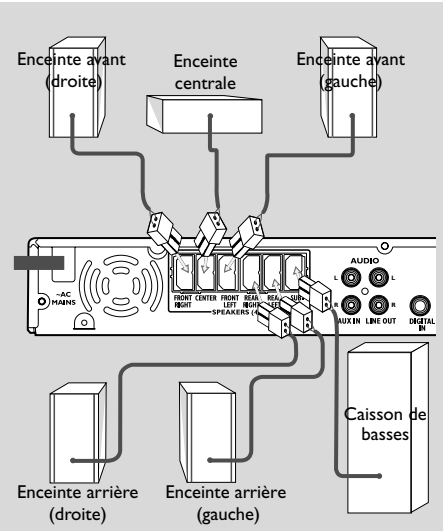


Pour optimiser le son surround, toutes les enceintes (sauf le caisson de basses) doivent être placées à la même distance de la position d'écoute.

1. Placez les enceintes avant (gauche et droite) à égale distance du téléviseur, et à un angle de 45° environ par rapport à la position d'écoute.
2. Placez l'enceinte centrale au-dessus du téléviseur ou du lecteur de DVD, pour localiser le canal central.
3. Placez les enceintes arrière face à face et à hauteur d'oreille lorsque vous êtes en position d'écoute, ou montées sur un mur.
4. Placez le caisson de basses au sol, à proximité du téléviseur.

Conseils utiles:
– Pour éviter toute interférence magnétique, ne placez pas les enceintes avant trop près de votre téléviseur.
– Laissez un espace d'aération suffisant autour du lecteur de DVD.

Etape 2: Connexion des enceintes et du caisson de basses



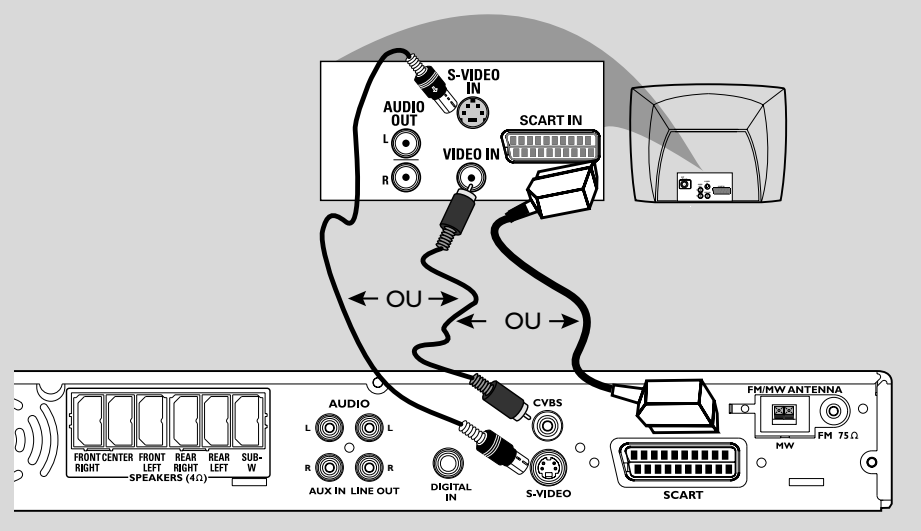
Connectez les enceintes à l'aide des câbles fournis, en veillant à faire correspondre les couleurs des jacks et des câbles.

Pour connecter le système sans fil LX3950W, reportez-vous au 'Guide de démarrage rapide' séparé.
L'émetteur et le récepteur sans fil vous permettent de connecter des enceintes sans fil.

Conseils utiles:
– Veillez à raccorder correctement les câbles des enceintes. Toute connexion incorrecte risque d'endommager l'appareil en provoquant un court-circuit.
– Pour éviter les bruits gênants, ne placez pas l'émetteur ni le récepteur sans fil trop près du lecteur de DVD, de l'adaptateur secteur, du téléviseur ou d'autres sources radio.

Connexions

Etape 3: Raccordement d'un téléviseur



IMPORTANT !
– Choisissez la connexion vidéo qui vous convient le mieux parmi les options suivantes, en fonction des possibilités de votre téléviseur.
– Connectez le lecteur de DVD directement au téléviseur.
– La connexion vidéo Péritel (RVB) fournit une qualité d'image supérieure à celle de la connexion S-vidéo. Ces options doivent être disponibles sur votre téléviseur.
– Si les connexions S-vidéo et vidéo Péritel ont été utilisées pour raccorder le lecteur à votre téléviseur, le signal du téléviseur passe automatiquement à PÉRITEL (SCART) lorsque vous mettez le lecteur de DVD sous tension.

Utilisation de la prise Scart

- Utilisez le câble vidéo Scart (noir) pour connecter la prise jack **SCART** du lecteur de DVD aux prises jack d'entrée correspondantes sur le téléviseur.
OU

Utilisation du jack S-vidéo

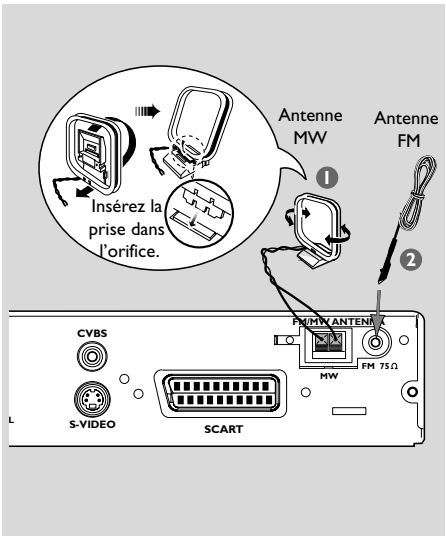
- Utilisez le câble S-vidéo (non fourni) pour connecter le jack **S-VIDEO OUT** du lecteur de DVD à l'entrée S-vidéo S-VIDEO IN (parfois appelée Y/C ou S-VHS) sur le téléviseur.
OU

Utilisation du jack vidéo CVBS

- Utilisez le câble vidéo composite (jaune - non fourni) pour connecter le jack **CVBS** du lecteur de DVD à l'entrée vidéo ENTRÉE VIDÉO (parfois appelée A/V In, Video In, Composite ou Baseband) sur le téléviseur.

042-077-LX39-22-Fre2 46 3/15/04, 9:58 AM 3139 115 22872

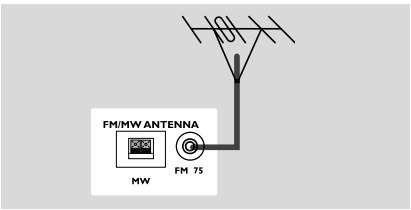
Etape 4: Connexion des antennes FM/MW



1 Connectez l'antenne-cadre MW fournie à la prise **MW**. Placez l'antenne-cadre MW sur une étagère ou accrochez-la à un support ou à un mur.

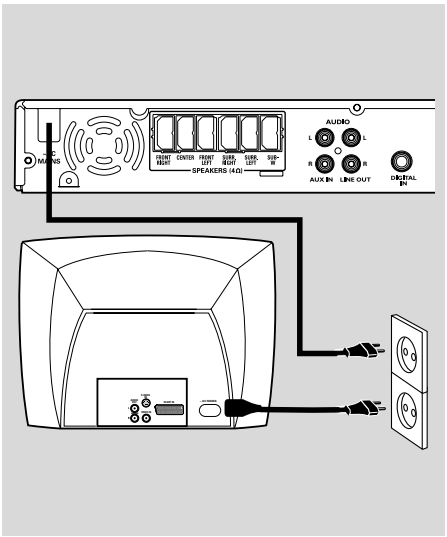
2 Connectez l'antenne FM fournie à la prise **FM**. Sortez l'antenne FM et fixez ses extrémités au mur.

Pour obtenir une meilleure réception stéréo FM, raccordez l'antenne externe FM (non fourni).



Conseils utiles:
– Réglez la position des antennes pour obtenir la meilleure réception possible.
– Placez les antennes le plus loin possible du téléviseur, du magnétoscope et de toute autre source de rayonnements pour éviter les bruits de souffle.

Etape 5: Connexion du cordon d'alimentation

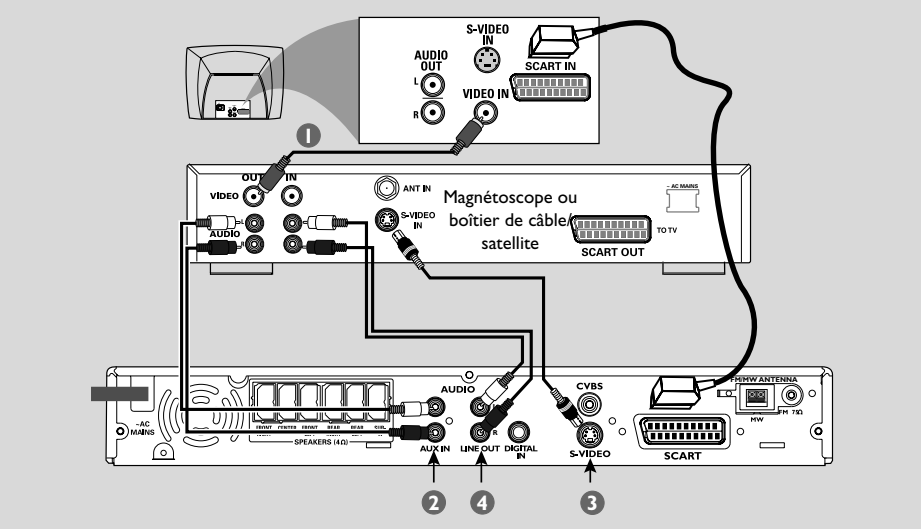


Une fois toutes les connexions effectuées correctement, branchez le cordon secteur à la prise de courant.
N'effectuez ni ne modifiez jamais les raccordements lorsque l'appareil est raccordé à l'électricité.

Conseil utiles:
– Reportez-vous à cette plaquette d'identification située à l'arrière ou à la base du système pour connaître son modèle et sa tension d'alimentation.

Connexions (facultatif)

Connexion d'un magnétoscope ou d'un boîtier de câble/satellite



Regarder et écouter la lecture

1. Connectez le magnétoscope ou le boîtier du câble/satellite au téléviseur de la façon indiquée.
2. Connectez les jacks **AUX IN (R/L)** aux sorties son AUDIO OUT du magnétoscope ou du boîtier câble/satellite.

   Avant de commencer à utiliser le lecteur, appuyez sur **AUX/DI** sur la télécommande pour sélectionner "AUX", afin d'activer la source d'entrée.

Utilisation du magnétoscope pour enregistrer la lecture du lecteur de DVD

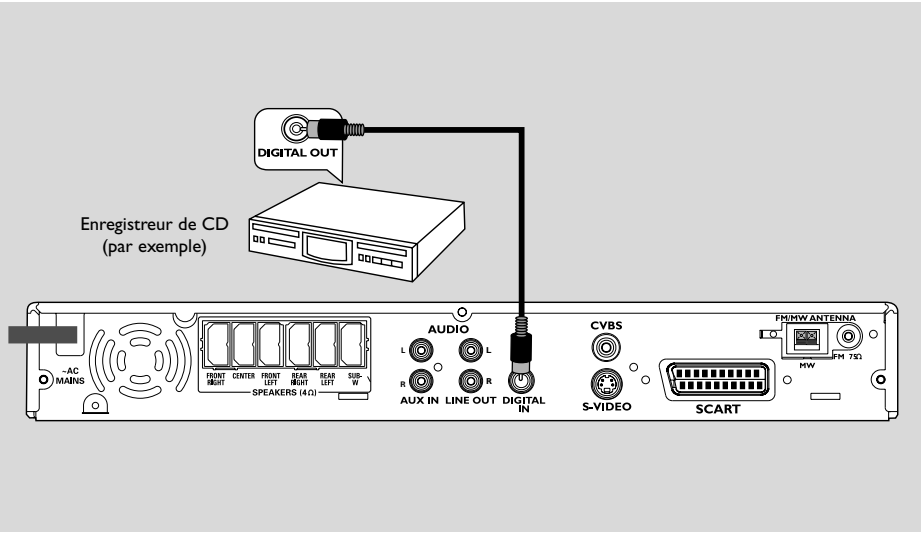
Certains DVD sont interdits de copie. Vous ne pouvez pas enregistrer ni copier des disques protégés en utilisant un magnétoscope.

3. Connectez le jack **S-VIDEO** du lecteur de DVD à l'entrée vidéo S-VIDEO IN du magnétoscope.
4. Connectez les jacks **LINE OUT (R/L)** du lecteur de DVD aux entrées son AUDIO IN du magnétoscope.
   Ainsi, vous pourrez faire des enregistrements stéréo analogiques (deux canaux, droit et gauche).

   Pour regarder un DVD tout en enregistrant,
   vous devez connecter le lecteur de DVD à votre téléviseur en utilisant une connexion SCART (de la façon indiquée ci-dessus).

042-077-LX39-22-Fre2 48 3/15/04, 9:59 AM 3139 115 22872

Connexion de composants numériques



Ecouter la lecture

- Connectez le jack **DIGITAL IN** du lecteur de DVD à la sortie numérique DIGITAL OUT d'un appareil audionumérique.

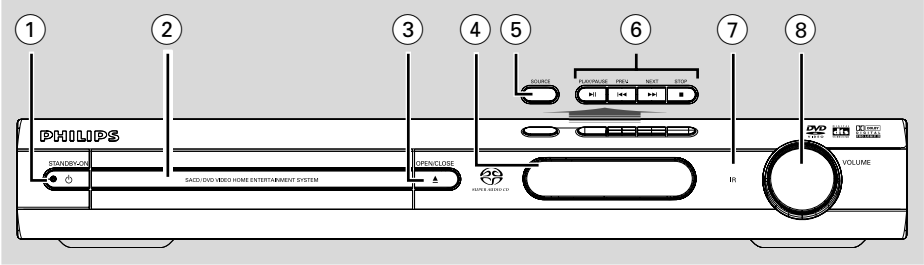
Avant de commencer à utiliser le lecteur, appuyez sur **AUX/DI** sur la télécommande pour sélectionner "DI", afin d'activer la source d'entrée.

Conseils utiles:
– Certains DVD sont interdits de copie.Vous ne pouvez pas enregistrer le disque à l'aide d'un magnétoscope ou d'un appareil d'enregistrement numérique.
– Vous ne pourrez pas entendre ni enregistrer la lecture d'un SACD ou d'un CD MP3 si vous utilisez la connexion numérique.
– Pour pouvoir lire en utilisant une connexion DIGITAL IN, réglez la sortie numérique de ce lecteur sur format PCM.
– Consultez toujours le mode d'emploi de l'équipement concernant la connexion et l'utilisation.

042-077-LX39-22-Fre2 49 3/15/04, 9:59 AM 3139 115 22872

Vue d'ensemble du fonctionnement

Appareil principal et télécommande



① **STANDBY ON (⏻)**
– Passe en mode veille Eco Power ou met l'appareil sous tension.
– Voyant allumé en mode de veille Eco Power.

② **Tiroir de CD**

③ **OPEN•CLOSE ⏏**
– Ouvre/ferme le tiroir de CD.

④ **Affichage du lecteur**

⑤ **SOURCE**
– Sélectionne le mode de source actif adéquat : DISC, TV, TUNER ou AUX/DI.
– DISQUE : pour sélectionner le mode de source disque (DISC).
– TV : pour sélectionner le mode de source téléviseur et/ ou *pour allumer un téléviseur Philips (télécommande uniquement)
– TUNER : alterne entre les bandes FM et MW.
– AUX/DI: alterne entre les modes AUX et DIGITAL IN (entrée numérique).

⑥ **▶ II PLAY•PAUSE**
– DISQUE : démarre/interrompt la lecture.
– TUNER : lance l'installation des stations radio programmées en mode Plug & Play (seulement sur l'appareil principal).

⏮ PREV / NEXT ⏭
– DISQUE : *recherche en arrière/en avant ou sélectionne une piste.
– TV : sélectionne la chaîne précédente/ suivante un téléviseur Philips (télécommande uniquement)
– TUNER : rrègle la fréquence radio vers le haut ou le bas.

■ STOP
– Arrête une opération.
– DISQUE : arrête la lecture.
– TUNER : *efface une station radio mémorisée.

⑦ **iR**
– Pointez la télécommande vers ce capteur.

⑧ **VOLUME (VOL + −)**
– Règle le volume sonore.

Boutons de commande disponibles seulement sur la télécommande

⑨ **DISC MENU** (en mode Disque uniquement)
– Ouvre ou ferme le menu du contenu du disque.
– Pour la version VCD 2.0 uniquement;
En mode arrêt; active/désactive le mode (PBC) de contrôle de lecture.
Durant la lecture, permet de revenir au menu principal.

⑩ **OSD MENU** (en mode Disque uniquement)
– Ouvre ou quitte l'affichage sur écran.

⑪ **◀▶▲▼**
– Sélectionne la direction des mouvements dans le menu.
– Utilisez ◀▶ pour sélectionner une station radio mémorisée .
– Utilisez ▲▼ pour sélectionner le réglage automatique en mode de source tuner.

⑫ **ANGLE**
– Pour sélectionner l'angle de la caméra DVD (s'il existe).

*** = Appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes.**

042-077-LX39-22-Fre2 50 3/15/04, 9:59 AM 3139 115 22872

⑬ **SUBTITLE**
– Pour sélectionner la langue des sous-titres.

⑭ **REPEAT**
– Sélectionne divers mode de répétition.

⑮ **REPEAT A-B**
– Répète un passage spécifique d'un disque.

⑯ **AUDIO**
– Sélectionne une langue audio (DVD) ou un canal audio (CD).

⑰ **MUTE**
– Interrompt/relance la reproduction du son.

⑱ **PROG**
– DISQUE : lance la programmation.
– TUNER : lance *la programmation de préréglage automatique/manuelle.

⑲ **SOUND**
– Sélectionne un effet sonore.

⑳ **SLEEP**
– Règle la fonction de minuterie de mise en veille.

㉑ **SURR**
– Sélectionne surround multicanaux ou mode stéréo.

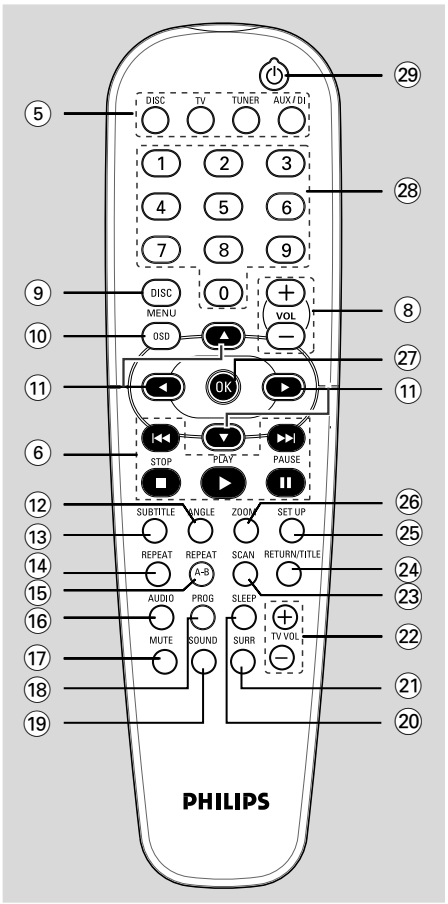
㉒ **TV VOL + −**
– Règle le volume du téléviseur (téléviseurs Philips uniquement).

㉓ **SCAN**
– Lit les premières secondes de chaque piste/ chapitre d'un disque.

㉔ **RETURN/TITLE**
– Pour retourner au menu précédent.
– Affiche le menu des titres du disque (s'il existe).

㉕ **SETUP**
– Ouvre ou ferme le menu de configuration du lecteur.

㉖ **ZOOM**
– Agrandit une image sur l'écran du téléviseur.



㉗ **OK**
– Confirme la sélection.

㉘ **Touches numériques (0-9)**
– Entre le numéro d'une piste ou d'un titre du disque.
– Entre le numéro d'une station radio mémorisée.

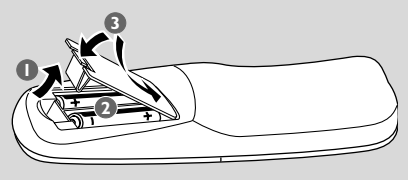
㉙ ⏻
– Passe en mode de veille Eco Power.
– *Allume/ éteint le téléviseur Philips (en mode téléviseur)

*** = Appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes.**

042-077-LX39-22-Fre2 51 3/15/04, 9:59 AM 3139 115 22872

Mise en route

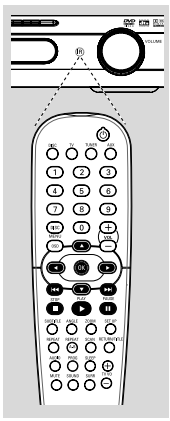
Etape 1: Installation des piles dans la télécommande



1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. IInsérez deux piles de type R06 ou AA, en suivant les indications (+ −) situées à l'intérieur du compartiment.
3. Refermez le compartiment.

Utilisation de la télécommande pour contrôler l'appareil

1. Pointez la télécommande directement vers le récepteur (iR) de l'appareil principal.
2. Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple TV, TUNER).
3. Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ► II, I◄◄, ►►I).



ATTENTION !
– Retirez les piles de l'appareil si celui-ci doit rester inutilisé longtemps, ou si elles sont épuisées.
– Ne mélangez pas des piles neuves et déjà utilisées, ou des piles de types différents.
– Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées correctement.

Etape 2: Réglage du téléviseur

IMPORTANT !
Vérifiez que vous avez effectué tous les raccordements nécessaires. (Voir page 46 "Raccordement d'un téléviseur")

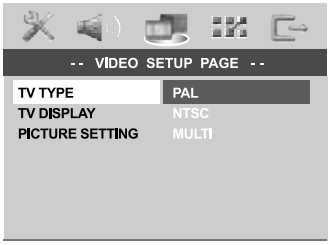
1. Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que "DISC" s'affiche à l'écran (ou appuyez sur **DISC** sur la télécommande).
2. Allumez le téléviseur et trouvez son canal d'entrée vidéo. L'écran d'arrière-plan bleu du lecteur de DVD Philips devrait apparaître sur le téléviseur.
   ➜ Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO. Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.
   ➜ Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.
   ➜ D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.

042-077-LX39-22-Fre2 52 3/15/04, 10:00 AM 3139 115 22872

Sélection du système de codage couleur qui correspond à votre téléviseur

Pour lire un DVD sur ce lecteur, le système de codage couleur du DVD doit être le même que celui du téléviseur et du lecteur. Avant de modifier le réglage de norme TV, vérifiez que votre téléviseur est compatible avec la norme de couleur TV sélectionnée.

1. En mode disque, appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur ▶ pour sélectionner {VIDEO SETUP PAGE} (PAGE RÉGLAGES VIDÉO).
3. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner {TV TYPE} (Type TV) et appuyez sur ▶.



4. Appuyez sur▲▼ pour sélectionner l'une des options ci-dessous :

   PAL – Si votre téléviseur ne peut décoder que le système PAL, choisissez ce mode. Dans ce cas, le signal vidéo d'un disque enregistré en NTSC sera transcodé en PAL.

   NTSC – Si votre téléviseur ne peut décoder que le système NTSC, choisissez ce mode. Dans ce cas, le signal vidéo d'un disque enregistré en PAL sera transcodé en NTSC.

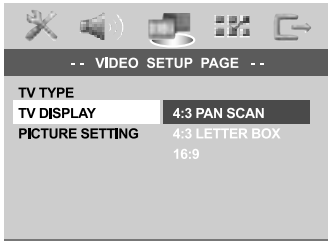
   MULTI (Multistandard) – Si le téléviseur connecté est compatible avec NTSC et PAL (multisystème), sélectionnez ce mode. Le codage de sortie dépendra du codage couleur du signal vidéo du disque.

5. Sélectionnez un élément et appuyez sur **OK**.
   ➜ Suivez les instructions sur l'écran du téléviseur pour confirmer la sélection (s'il y en a une).
   ➜ Si l'écran du téléviseur est vide ou déformé, attendez pendant 15 secondes que l'autoreprise s'active.

Réglage du format de l'image du téléviseur

Permet de régler l'aspect de l'image du lecteur de DVD en fonction du téléviseur connecté. Le format que vous sélectionnez doit être disponible sur le disque. S'il ne l'est pas, les réglages de configuration de votre téléviseur n'adapteront pas l'image au cours de la lecture.

1. En mode disque, appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur ▶ pour sélectionner {VIDEO SETUP PAGE} (PAGE RÉGLAGES VIDÉO).
3. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner {TV DISPLAY} (Affichage TV) et appuyez sur ▶.



4. Appuyez sur▲▼ pour sélectionner l'une des options ci-dessous :

   4:3 PANSCAN (Panoram) – Si vous avez un téléviseur normal et que vous voulez que les deux côtés 0de l'image soient coupés ou formatés pour tenir dans l'écran.

   4:3 LETTERBOX (Boîte lettres) – Si vous avez un téléviseur normal. L'image sera alors affichée sur toute la largeur de l'écran, avec des bandes noires au-dessus et en dessous de l'image.

   16:9 – Si vous avez un téléviseur à écran large.

5. Sélectionnez un élément et appuyez sur **OK**.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

042-077-LX39-22-Fre2 53 3/15/04, 11:03 AM 3139 115 22872

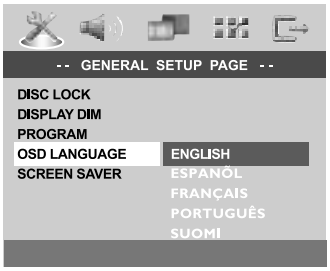
Mise en route

Etape 3: Sélection de la langue

Vous pouvez choisir une langue de façon à ce que ce lecteur de DVD sélectionne automatiquement cette langue quand vous chargerez un disque. Si la langue choisie n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque sera utilisée à la place. La langue OSD (affichage à l'écran) du menu système sera celle que vous avez choisie, quelles que soient les langues proposées par les divers disques.

Choix de la langue OSD

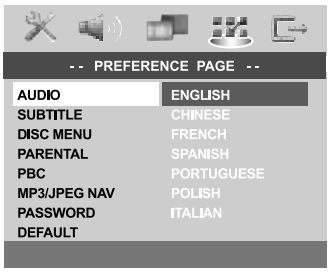
1. En mode disque, appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez sur ▶ pour sélectionner {GENERAL SETUP PAGE} (PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX).
3. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner {OSD LANGUAGE} (Langue OSD) et appuyez sur ▶.



4. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner une langue et appuyez sur **OK**.

Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque

1. Appuyez deux fois sur ■ pour interrompre la lecture (si elle est en cours) et appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur ▶ pour sélectionner {PREFERENCE PAGE} (PAGE PRÉFÉRENCES)
3. Appuyez sur▲▼ pour sélectionner l'une des options ci-dessous, et appuyez sur ▶.
   – {AUDIO} (Doublage - son du disque)
   – {SUBTITLE} (Sous-titres du disque)
   – {DISC MENU} (Menu Disque)



4. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner une langue et appuyez sur **OK**.

   Si la langue que vous voulez n'est pas dans la liste, sélectionnez {OTHERS} (Autres)**,**
   Utilisez le **touches numériques (0-9)** de la télécommande pour saisir le code de langue à 4 chiffres 'XXXX' (voir "Code langue" page 223) et appuyez sur **OK** pour confirmer.
5. Répétez les étapes 3~4 pour les autres réglages.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

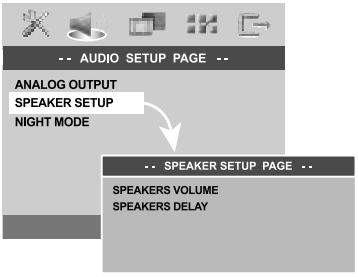
042-077-LX39-22-Fre2 54 3/15/04, 11:03 AM 3139 115 22872

Etape 4: Réglage des canaux des enceintes

Vous pouvez régler le volume et les délais (centrale et surround uniquement) des différentes enceintes. Ces réglages vous permettent d'optimiser le son en fonction de votre environnement et de votre configuration.

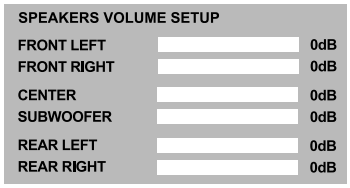
IMPORTANT !
Appuyez sur le bouton SURR de la télécommande pour sélectionner le mode surround multicanaux avant de choisir les réglages des enceintes.

1. Appuyez ■ pour interrompre la lecture (si elle est en cours) et appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur ▶ pour sélectionner {AUDIO SETUP PAGE} (PAGE RÉGLAGES AUDIO).
3. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner {SPEAKER SETUP} (Réglages enceintes) et appuyez sur ▶.

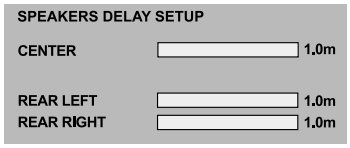


4. Acceda al submenú pulsando el botón ▶.
3. Appuyez sur▲▼ pour sélectionner l'une des options ci-dessous, et appuyez sur ▶.

{SPEAKERS VOLUME} (Volume Enceintes)
– Réglage de volume de chaque enceinte (-6dB ~ +6dB).



{SPEAKERS DELAY} (Retard Enceintes)
– Durée du retard correspondant à la position/ distance d'écoute des enceintes centrale et surround (1m ~ 10m).



6. Appuyez sur ◀▶ pour ajuster les valeurs de ces paramètres à votre préférence personnelle.
7. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Conseils utiles:
– Utilisez des réglages de délai plus longs quand l'enceinte est plus proche de l'utilisateur que les enceintes avant.
– Le signal de test sera émis automatiquement pour vous aider à vérifier le niveau sonore de chaque enceinte.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

Utilisation des disques

IMPORTANT !
– Si l'icône de fonction interdite (ø ou X) s'affiche sur l'écran du téléviseur lorsque vous appuyez sur une touche, cela signifie que cette fonction n'est pas disponible sur le disque en cours de lecture ou à ce moment-là.
– Les disques et lecteurs DVD sont dotés de restrictions relatives aux zones géographiques. Avant de lire un disque, vérifiez qu'il a été conçu pour la même zone géographique que votre lecteur.
– N'appuyez pas sur le tiroir du disque et ne placez pas d'autre objet qu'un CD dans ce tiroir. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.

CD compatibles

Votre lecteur de DVD Home Cinema peut lire les disques suivants :
- Disques Versatile numérique (DVD)
- CD vidéo (VCD)
- Super CD vidéo (SVCD)
- Super CD audio (SACD)
- Disques vidéo numériques finalisés + enregistrables [réinscriptibles] (DVD+R[W])
- Disques compacts (CD)
- Fichiers MP3, Fichiers Picture (Kodak, JPEG) sur CD-R(W):
  - Format JPEG / ISO 9660
  - Affichage maximum de 30 caractères.
  - Fréquences d'échantillonnage acceptées: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (MPEG-2)
  - Débits acceptés : 32~256 kbps (MPEG-1), 8~160kbps (MPEG-2) débits variables
- Fichiers MPEG-4 sur CD-R[W]:
  - Profil simple
  - Profil simple avancé (640-480)
- Fichier DivX® sur CD-R[W] et DVD+R[W]:
  - DivX 3.11, 4.x et 5.x
  - GMC (Global Motion Compensation) et Q-Pel (Quarter Pixel) non compatibles

Codes de zone
Les DVD doivent être étiquetés pour toutes les zones (**ALL**) ou pour la **zone 2** pour être lus par ce système DVD. Vous ne pourrez pas lire des disques étiquetés pour d'autres zones.

Conseils utiles:
– Certains CD-R/RW ou DVD-R/RW peuvent ne pas être compatibles en raison du type de disque ou des conditions d'enregistrement.
– Si vous ne parvenez pas à lire un disque, retirez-le et essayez d'en lire un autre. Les disques mal formatés ne pourront pas être lus par ce lecteur de DVD.

Lecture de disques

1. Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que "DISC" s'affiche à l'écran (ou appuyez sur **DISC** sur la télécommande).
2. Allumez le téléviseur et trouvez son canal d'entrée vidéo. (Voir page 52 "Réglage du téléviseur").
   ➜ L'écran d'arrière-plan bleu du lecteur de DVD devrait apparaître sur le téléviseur.
3. Appuyez sur **OPEN•CLOSE ▲** pour ouvrir le tiroir de disque et y charger un disque, puis appuyez à nouveau sur ce bouton pour refermer le tiroir de disque.
   ➜ Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.
4. La lecture commencera automatiquement.
   ➜ Si un menu de disque s'affiche sur le téléviseur, voir page 58 "Utilisation du menu du disque".
   ➜ Si le disque est bloqué par le contrôle parental, vous devrez saisir votre mot de passe de six chiffres (voir page 67~68).

CONSEILS: Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

042-077-LX39-22-Fre2 56 3/15/04, 10:01 AM 3139 115 22872

Mode de veille Eco Power automatique

C'est une fonction d'économie d'énergie.
Le système passera automatiquement en mode veille Eco Power si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 minutes après la fin de la lecture d'un disque.

Commandes de lecture de base

Interruption de la lecture

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur (**II**) **▶II**.
  ➜ Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **PLAY ▶** (**▶II**).

Sélection d'une autre piste ou d'un autre chapitre

- Appuyez sur **I◀◀ / ▶▶I** ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour taper directement le numéro de piste ou de chapitre.
  ➜ Si la fonction de répétition a été activée, un appui sur les touches **I◀◀ / ▶▶I** provoque une nouvelle lecture de la même piste ou du même chapitre.

Recherche en arrière/en avant

- Tenez enfoncée la touche **I◀◀ / ▶▶I**, puis appuyez sur **PLAY ▶** (**▶II**) pour reprendre la lecture normale.
  ➜ Pour accélérer la vitesse de recherche, tenez la touche **I◀◀ / ▶▶I** enfoncée.

Arrêt de la lecture

- Appuyez sur ■.

Sélection des diverses fonctions de répétition/lecture aléatoire

Mode de répétition de la lecture

- Pendant la lecture d'un disque, tenez enfoncé le bouton **REPEAT** pour choisir un mode de lecture.

DVD
→ RPT ONE (répétition chapitre)
→ RPT TT (répétition titre)
→ SHUFFLE (aléatoire)
→ RPT SHF (répétition aléatoire)
→ RPT OFF (désactivation répétition)

VCD/SVCD/CD
→ RPT ONE (répétition plage)
→ RPT ALL (répétition disque)
→ SHUFFLE (aléatoire)
→ RPT SHF (répétition aléatoire)
→ RPT OFF (désactivation répétition)

MP3/SACD/DivX
→ RPT FLD (répétition dossier)
→ RPT ONE (répétition unique)
→ SHUFFLE (répétition aléatoire)
→ RPT OFF (désactivation répétition)

Conseil utiles:
– Pour les VCD, si le mode PBC est actif, la répétition de la lecture est impossible.

Répétition d'un passage

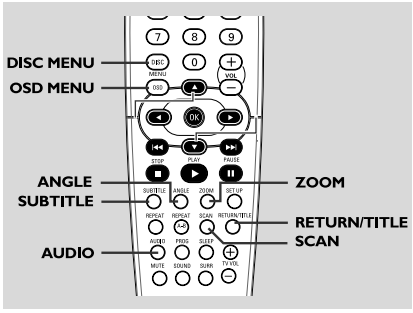
1. Pendant la lecture d'un disque**,** appuyez sur **REPEAT A-B** de la télécommande au point de départ.
2. Appuyez à nouveau sur **REPEAT A-B** au point de fin désiré du passage.
   ➜ Les points A et B ne peuvent être définis qu'à l'intérieur d'un même chapitre ou d'une même piste.
   ➜ Ce passage se répète alors en continu.
3. Appuyez à nouveau sur **REPEAT A-B** pour reprendre la lecture normale.

CONSEILS: Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

042-077-LX39-22-Fre2 57 3/15/04, 10:01 AM 3139 115 22872

Utilisation des disques

Autres opérations de lecture vidéo (DVD/VCD/SVCD)



Utilisation du menu du disque

Lorsque vous insérez certains disques, un menu apparaîtra sur le téléviseur.

Pour sélectionner une fonction de lecture ou un élément

- Utilisez les touches ◄►▲▼ ou les **touches numériques (0-9)** de la télécommande puis appuyez sur **OK** pour lancer la lecture.

Pour entrer dans le menu ou en sortir

- Appuyez sur la touche **DISC MENU** de la télécommande.

Zoom sur image

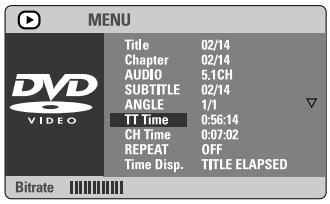
Cette fonction permet d'agrandir l'image sur l'écran du téléviseur et d'effectuer un panoramique dans l'image agrandie.

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **ZOOM** à plusieurs reprises pour sélectionner le facteur de zoom.
   ➜ Utilisez les touches ◄►▲▼ pour voir le rfsde de l'image.
   ➜ La lecture se poursuit.
2. Appuyez sur **ZOOM** à plusieurs reprises pour rétablir la taille originale de l'image.

Utilisation du menu OSD

Le menu OSD affiche les informations de lecture du disque (numéro de titre ou de chapitre, temps de lecture écoulé, langue de doublage/sous-titres, etc.). Plusieurs opérations peuvent être effectuées sans interrompre la lecture du disque.

1. Pendant la lecture du disque, appuyez sur **OSD MENU**.
   ➜ La liste des informations disponibles sur le disque apparaît sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur ▲▼ pour afficher les informations, puis appuyez sur **OK** pour y accéder.
3. Utilisez le **touches numériques (0-9)** pour saisir le numéro/ l'heure ou appuyez sur ▲▼ pour faire une sélection, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
   ➜ La lecture continuera à l'heure choisie ou au titre/ au chapitre/ à la plage sélectionné(e).

CONSEILS: Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

042-077-LX39-22-Fre2 58 3/15/04, 10:01 AM 3139 115 22872

Reprise de la lecture à partir du dernier point d'arrêt

Vous pouvez relancer la lecture des 10 derniers disques, même si le disque a été éjecté ou que l'appareil a été mis hors tension.

1. Chargez l'un des 10 derniers disques.
   ➜ "LOADING" s'affiche.
2. Appuyez sur **PLAY ►** (**►II**) pour que la lecture du disque reprenne au dernier point d'arrêt.

Pour annuler le mode de reprise

- En mode arrêt, appuyez de nouveau sur la touche ■.

Avance image par image

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **II** de la télécommande.
   ➜ La lecture sera interrompue et le son sera coupé.
2. Appuyez à nouveau sur **II** pour sélectionner l'image suivante.
3. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **PLAY ►**.

Changement de la langue des pistes son

Cette opération n'est possible qu'avec les DVD gravés avec des bandes son en plusieurs langues, vous pouvez changer de langue pendant la lecture du DVD.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **AUDIO** pour sélectionner la langue de doublage désirée.

Pour les VCD - Changement de canal audio

- Appuyez sur **AUDIO** pour sélectionner les canaux audio disponibles fournis par le disque (STÉRÉO, MONO G, MONO D ou MIXAGE MONO).

Changement de la langue des sous-titres (DVD seulement)

Cette opération n'est possible qu'avec les DVD gravés avec des sous-titres en plusieurs langues, vous pouvez changer de langue pendant la lecture du DVD.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SUBTITLE** pour sélectionner la langue de sous-titres désirée.

Changement d'angle de caméra (DVD seulement)

Si le disque contient des séquences qui ont été enregistrées selon différents angles de caméra, vous pouvez voir l'action sous différents points de vue. Le choix des angles dépend du format du disque.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **ANGLE** pour sélectionner l'angle désiré.
  ➜ L'écran affiche alors l'action sous l'angle choisi.

Sélection d'un titre (DVD seulement)

Certains DVD peuvent contenir plusieurs titres. Si un menu de titres figure sur un disque, vous pouvez faire débuter la lecture à partir du titre de film sélectionné.

1. Appuyez sur **RETURN/TITLE**.
   ➜ Le menu titres du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.
2. Utilisez les touches ◄► ▲▼ ou sur les **touches numériques (0-9)** pour sélectionner une option de lecture.
3. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

CONSEILS: Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

042-077-LX39-22-Fre2 59 3/15/04, 10:01 AM 3139 115 22872

Utilisation des disques

Contrôle de la lecture (PBC) (VCD seulement)

La lecture en mode PBC (contrôle de lecture) permet d'utiliser un CD vidéo de manière interactive, à l'aide d'un menu affiché. Cette fonction est également disponible par le menu 'RÉGLAGES PRÉFÉRENCES' (voir page 68).

Pour les VCD avec fonction contrôle de lecture (PBC) (version 2,0 uniquement)

- En mode arrêt, appuyez sur **DISC MENU** pour alterner entre 'PBC ON' (PBC oui) et 'PBC OFF' (PBC non).
  ➜ Si 'PBC oui' est sélectionné, le menu du disque (s'il existe) s'affiche sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur ⏮ / ⏭ pour sélectionner une option de lecture, puis appuyez sur **OK** pour confirmer, ou en utilisant sur le touches numériques (0-9).
  ➜ Si vous sélectionnez 'PBC non', le menu index du VCD sera ignoré et la lecture commencera directement au début.

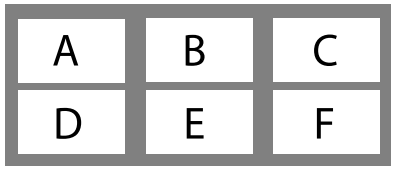
Prévisualisation (VCD seulement)

1. Appuyez sur **SCAN**.
2. Appuyez sur ▲▼ pour mettre en surbrillance {TRACK DIGEST} (APERÇU PLAGE), {DISC INTERVAL} (INTERVALLE DISQUE) ou {TRACK INTERVAL} (INTERVALLE PLAGE).
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir une option.

TRACK DIGEST (Aperçu plage)
Cette fonction réduit l'image de chaque plage pour afficher à l'écran une mosaïque de six images et vous aider à identifier le contenu des plages du disque.

DISC INTERVAL (Intervalle disque)
Cette fonction sert à diviser un disque en six parties par des intervalles réguliers ; ces parties sont affichées sur une seule page pour vous aider à prévisualiser tout le disque.

TRACK INTERVAL (Intervalle plage)
Cette fonction sert à diviser une plage en six parties par des intervalles réguliers; ces parties sont affichées sur une seule page pour vous aider à prévisualiser toute la plage.



(exemple d'affichage de 6 vignettes)

4. Utilisez les touches ◄► ▲▼ pour sélectionner une plage, ou le **touches numériques (0-9)** pour saisir le numéro de plage sélectionné à côté de {SELECT} (SÉLECTIONNER).
5. Appuyez sur ⏮ / ⏭ pour ouvrir la page précédente ou suivante.
6. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Pour quitter la fonction de prévisualisation

- Utilisez les touches ◄► ▲▼ pour sélectionner {EXIT} (sortir) et appuyez sur **OK** pour confirmer.

Pour retourner au menu de prévisualisation

- Utilisez les touches ◄► ▲▼ pour sélectionner {MENU} et appuyez sur **OK** pour confirmer.

CONSEILS: Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

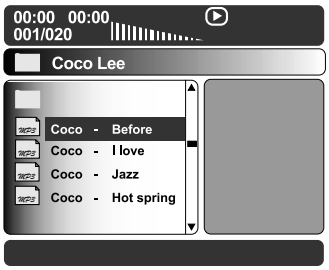
042-077-LX39-22-Fre2 60 3/15/04, 10:02 AM 3139 115 22872

Lecture de fichiers MP3/JPEG/ DivX/MPEG-4

Ce lecteur peut lire les fichiers DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD et SVCD enregistrés sur disque CD-R/RW CD commercial.

IMPORTANT !
Vous devez allumer votre téléviseur et trouver son canal d'entrée vidéo. (Voir page 52 "Réglage du téléviseur")

1. Insérez un disque.
   ➜ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 30 secondes si la configuration du répertoire/ fichier est compliquée.
   ➜ Le menu du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner le dossier et appuyez sur **OK** pour l'ouvrir.
3. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner une option.
4. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
   ➜ La lecture commencera à partir du fichier sélectionné jusqu'à la fin du dossier.

Durant la lecture, vous pouvez;

- Appuyez sur |◄◄ / ►►| pour sélectionner un(e) autre plage/fichier dans le répertoire sélectionné.
- Pour sélectionner un autre dossier sur le disque, appuyez sur ◄ pour retourner au menu racine, puis appuyez sur ▲▼ pour effectuer votre sélection et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Appuyez un long moment sur la touche **REPEAT** pour accéder à un 'Mode lecture' différent.
  ➜ REPEAT FOLDER (répétition dossier) : tous les fichiers d'un dossier seront lus continuellement.
  ➜ REPEAT ONE (répétition unique) : un seul fichier sera lu continuellement.
  ➜ SHUFFLE (répétition aléatoire) : tous les fichiers du dossier en cours seront lus dans un ordre aléatoire.
- Appuyez sur ❚❚ pour interrompre la lecture ou sur **PLAY** ► pour la reprendre.

Lecture simultanée de fichiers de musique MP3 et d'images JPEG

1. Insérez un disque MP3 contenant de la musique et des images.
   ➜ Le menu du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.
2. Sélectionnez une piste MP3, puis appuyez sur **PLAY** ► (►❚❚) pour lancer la lecture.
3. Durant la lecture de fichiers de musique MP3, sélectionnez un dossier d'images sur l'écran du téléviseur, puis appuyez sur **PLAY** ► (►❚❚).
   ➜ Les fichiers d'image seront lus les uns à la suite des autres jusqu'à la fin du dossier.
4. Pour arrêter la lecture simultanée, appuyez sur **DISC MENU** et ensuite sur ■.

Conseils utiles:
– Certains disques contenant des fichiers MP3/ JPEG/DivX/MPEG-4 peuvent être incompatibles en raison de la configuration et des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.
– Il est normal de constater des sautes occasionnelles lors de l'écoute de disques MP3.
– Il est normal qu'il se produise parfois un effet de tramage pendant la lecture d'un MPEG-4/DivX, en raison de la clarté du contenu numérique durant le téléchargement d'Internet.
– Sur les disques multi-sessions comportant différents formats, seule la première session sera disponible.

CONSEILS: Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

042-077-LX39-22-Fre2 61 3/15/04, 10:02 AM 3139 115 22872

Utilisation des disques

Lecture d'un SACD (Super Audio CD)

Il existe trois types de disques SACD : le disque à simple couche, le disque à double couche et le disque hybride. Les disques hybrides contiennent à la fois une couche SACD et une couche CD audio standard. Ce lecteur de DVD permet uniquement la lecture de la couche SACD.

1. Chargez un SACD.
   ➜ Le menu disque apparaît à l'écran du téléviseur.
2. La lecture commence automatiquement.
   ➜ Si le SACD comporte des pistes stéréo et des pistes multicanaux, les pistes multicanaux seront lues en priorité.
   ➜ Pour lire des pistes stéréo, sélectionnez-les à l'aide des touches ▲ ▼ dans le menu disque, puis appuyez sur **PLAY** ► (ou ►II).

Conseils utile:
– *Impossible de programmer des pistes SACD.*

Fonctions spéciales de lecture des disques d'image

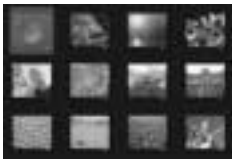
IMPORTANT !
Vous devez allumer votre téléviseur et trouver son canal d'entrée vidéo. (Voir page 52 "Réglage du téléviseur")

- Insérez un disque d'image (CD Kodak Picture, JPEG).
  ➜ Si c'est un disque Kodak, le panorama sera activé.
  ➜ Si c'est un disque JPEG, le menu image s'affichera sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur **PLAY** ► (►II) pour démarrer la lecture du diaporama.

Prévisualisation

Cette fonction vous permet de connaître le contenu du dossier en cours ou du disque complet.

1. Appuyez sur la touche ■ durant la lecture des images.
   ➜ 12 images miniatures s'affichent sur l'écran du téléviseur.



2. Appuyez sur |◄◄ / ►►| pour afficher les autres images à la page suivante ou précédente.
3. Utilisez les touches ◄ ► ▲ ▼ pour mettre en surbrillance une des images et appuyez sur **OK** pour l'afficher,
4. Appuyez sur **DISC MENU** pour retourner au menu CD d'images.

Zoom sur image

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **ZOOM** à plusieurs reprises pour sélectionner le facteur de zoom.
2. Utilisez les touches ◄ ► ▲ ▼ pour visualiser l'image grossie.

Lecture multi-angle

- Durant la lecture, appuyez sur les touches ◄ ► ▲ ▼ pour faire pivoter l'image sur l'écran du téléviseur.

  Touche ▲: Inverser l'image verticalement.
  Touche ▼: Inverser l'image horizontalement.
  Touche ◄: Faire pivoter l'image dans le sens antihoraire.
  Touche ►: Faire pivoter l'image dans le sens horaire.

Effets de balayage

- Appuyez sur **ANGLE** à plusieurs reprises pour choisir parmi différents effets de balayage.
  ➜ Les variations d'effets de balayage apparaissent dans l'angle supérieur gauche de l'écran du téléviseur.

CONSEILS: Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

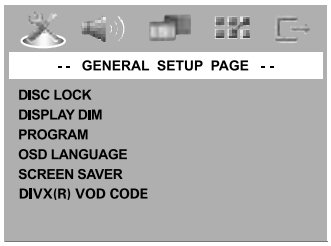
042-077-LX39-22-Fre2 62 3/15/04, 11:32 AM 3139 115 22872

Options de menu de configuration du système

Le DVD se configure via l'écran du téléviseur, vous permettant de modifier la configuration de votre lecteur de DVD selon vos goûts.

Menu d'installation générale

1. En mode disque, appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez sur ◄► pour choisir {GENERAL SETUP PAGE} (PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX).
3. Appuyez sur **OK** pour confirmer.



Verrouillage/déverrouillage de lecture des DVD

Certains DVD ne sont pas codés ou classés par le fabricant. Vous pouvez toutefois empêcher la lecture de certains DVD en les verrouillant ou déverrouillant, sans tenir compte de leur classification. Le lecteur de DVD peut mémoriser les réglages de 40 disques.

1. Sur la 'PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX', appuyez sur ▲▼ pour mettre {DISC LOCK} (Verr. Disque), puis appuyez sur ►.

   LOCK (Verrouiller)
   Sélectionnez cette option pour bloquer la lecture du disque sélectionné. Pour accéder à un disque bloqué, il faudra saisir un mot de passe de 6 chiffres. Le mot de passe par défaut est '136900' (voir page 69 "Modification du mot de passe").

   UNLOCK (Déverrouiller)
   Sélectionnez cette option pour déverrouiller le disque et permettre sa lecture future.

2. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Réglage de luminosité de l'affichage du lecteur

Vous pouvez sélectionner différents niveaux de luminosité de l'écran.

1. Sur la 'PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX', appuyez sur ▲▼ pour mettre {DISPLAY DIM} (Lum. Affichage) , puis appuyez sur ►.

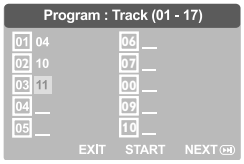
   100% – Luminosité maximale
   70% – Luminosité moyenne
   40% – Luminosité faible

2. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Programme (non disponible pour les CD d'images/MP3/SACD)

Vous pouvez écouter le contenu du disque dans l'ordre qui vous convient, en programmant l'ordre de lecture des pistes. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 pistes.

1. Appuyez sur **PROG**.
   OU
   Sur la 'PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX', appuyez sur ▲▼ pour mettre {PROGRAM} (Programme) en surbrillance, puis appuyez sur ► pour sélectionner {INPUT MENU} (Menu entrée).
2. Appuyez sur **OK** pour confirmer.



Introduction d'une plage/chapitre favorite

3. Tapez le numéro de la plage/chapitre à l'aide des **touches numériques (0-9)**.
4. Utilisez les touches ◄► ▲▼ pour placer le curseur sur la position sélectionnée suivante.
   → Si le numéro de plage/chapitre est supérieur au chiffre dix, appuyez sur ►►| pour ouvrir la page suivante et poursuivre la programmation, ou
   → Appuyez sur ◄► ▲▼ pour mettre en surbrillance l'option {NEXT} (Suivant) et appuyez ensuite sur **OK**.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◄.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

042-077-LX39-22-Fre2 63 3/15/04, 11:33 AM 3139 115 22872

Options de menu de configuration du système

5 Répétez les étapes 3~4 si vous voulez saisir un autre numéro de plage/chapitre.

Suppression d'une plage/chapitre

6 Utilisez les touches ◄►▲▼ pour placer le curseur sur la plage/chapitre à supprimer.

7 Appuyez sur **OK** pour supprimer la plage/chapitre du menu programme.

Lecture de plages

8 Après avoir terminé la programmation, utilisez les touches ◄►▲▼ pour mettre en surbrillance l'option {START} (Débuter) et appuyez sur **OK**.
➜ Le lecteur de DVD lit les plages sélectionnées dans l'ordre programmé.

Quitter la lecture du programme

9 Dans le menu 'Programme', utilisez les touches ◄►▲▼ pour mettre en surbrillance l'option {EXIT} (Sortir) et appuyez sur **OK**.

Choix de la langue OSD

Ce menu contient diverses options de langue d'affichage à l'écran. Pour plus de renseignements, voir page 54.

Économiseur d'écran – activation/désactivation

Il évite d'endommager l'écran du téléviseur.

1 Sur la 'PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX', appuyez sur ▲▼ pour mettre {SCREEN SAVER} (Économ. écran.), puis appuyez sur ►.

ON (Oui)
Cette option permet d'éteindre l'écran du téléviseur lorsque la lecture est arrêtée ou interrompue pendant plus de 15 minutes.

OFF (Non)
L'économiseur d'écran est inactivé.

2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Code d'enregistrement DivX® VOD

Philips vous fournit le code d'enregistrement DivX® VOD (Video On Demand) permettant de louer et d'acheter des vidéos via le service DivX® VOD. Pour plus d'informations, visitez le site Web à l'adresse www.divx.com/vod.

1 Sur la 'PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX', appuyez sur ▲▼ pour mettre {DIVX(R) VOD CODE}, puis appuyez sur ►.
➜ Le code d'enregistrement s'affiche.

2 Pour quitter le menu, appuyez sur **OK**.

3 Ce code d'enregistrement vous permet d'acheter ou de louer des vidéos via le service DivX® VOD disponible sur le site Web www.divx.com/vod. Suivez les instructions, puis téléchargez la vidéo sur un CD-R/RW en vue d'une lecture sur le lecteur de DVD.

Conseil utiles:
– Les vidéos téléchargées via le service DivX® VOD peuvent uniquement être lues sur ce lecteur de DVD.
– La fonction de recherche d'heures n'est pas accessible durant la lecture d'un film au format DivX®.

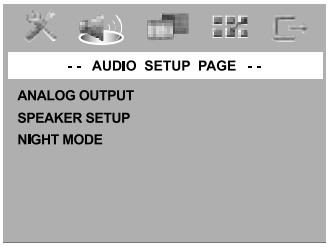
CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◄.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

042-077-LX39-22-Fre2 64 3/15/04, 11:28 AM 3139 115 22872

Options de menu de configuration du système

Menu Réglages Audio

1. En mode disque, appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez sur ◄► pour choisir {AUDIO SETUP PAGE} (PAGE RÉGLAGES AUDIO).
3. Appuyez sur **OK** pour confirmer.



Réglage de la sortie analogique

Sélectionnez la sortie analogique qui convient le mieux à la lecture du lecteur de DVD. Cette fonction peut également être activée par le biais de la touche SURR de la télécommande.

1. Sur la 'PAGE RÉGLAGES AUDIO', appuyez sur ▲▼ pour mettre {ANALOG OUTPUT} (Sortie analogique), puis appuyez sur ►.

   STEREO (Stéréo)
   Permet de sélectionner la sortie de canal stéréo, le son ne sortant que des deux enceintes avant et du caisson de basses.

   MULTI-CHANNEL (Muticanal)
   Permet d'obtenir une sortie multicanaux.

2. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Réglages enceintes

Ce menu contient les divers réglages de votre sortie audio, qui permet au système de réglage des enceintes de reproduire un son surround de haute qualité. Pour plus de renseignements, voir page 55.

Mode nocturne - activation / désactivation

Lorsqu'il est activé, les sorties de volume hautes sont adoucies et les sorties de volume basses sont élevées à un niveau audible. Ce mode vous permet de regarder votre film d'action préféré la nuit, sans gêner les autres.

1. Sur la 'PAGE RÉGLAGES AUDIO', appuyez sur ▲▼ pour mettre {NIGHT MODE} (mode nocturne), puis appuyez sur ►.

   ON (Oui)
   Sélectionnez cet élément pour diminuer les écarts de volume. Cette fonction n'est disponible que pour les films dotés du mode dolby numérique.

   OFF (Non)
   Sélectionnez cet élément quand vous voulez profiter du son surround avec sa piste dynamique complète.

2. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Français

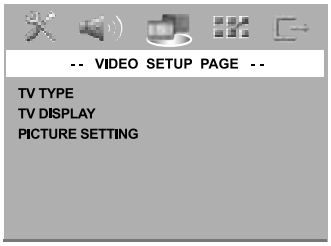
CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◄.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

042-077-LX39-22-Fre2 65 3/15/04, 11:28 AM 3139 115 22872

Options de menu de configuration du système

Menu Réglages vidéo

1. En mode disque, appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez sur ◄► pour choisir {VIDEO SETUP PAGE} (PAGE RÉGLAGES VIDÉO).
3. Appuyez sur **OK** pour confirmer.



Type TV

Ce menu contient des options pour sélectionner la norme de couleur qui correspond au téléviseur connecté. Pour plus de renseignements, voir page 53.

Affichage TV

Ce menu contient des options pour régler le rapport hauteur/ largeur de l'image qui correspond au téléviseur connecté. Pour plus de renseignements, voir page 53.

Réglages couleur

Ce lecteur de DVD propose trois réglages de couleur prédéfinis et un réglage que vous pouvez personnaliser.

1. Sur la 'PAGE RÉGLAGES VIDÉO', appuyez sur ▲▼ pour mettre {PICTURE SETTING} (Réglages couleur), puis appuyez sur ►.

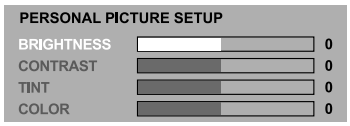
STANDARD
Sélectionnez cette option pour choisir une norme d'image.

BRIGHT (Lumineux)
Sélectionnez cette option pour rendre l'image du téléviseur plus lumineuse.

SOFT (Doux)
Sélectionnez cette option pour rendre l'image du téléviseur plus douce.

PERSONAL (Personnel)
Sélectionnez cette option pour personnaliser les réglages couleur en réglant la luminosité, le contraste, la teinte et la couleur (saturation).

2. Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
3. Si vous sélectionnez {PERSONAL} (Personnel), passez aux étapes 4~7.
   → Le menu 'RÉGLAGE IMAGE PERSONNEL' s'affiche.



4. Appuyez sur▲▼ pour sélectionner l'une des options ci-dessous :

BRIGHTNESS (Lumineux))
Augmentez la valeur pour augmenter la luminosité de votre image ou vice versa. Choisissez zéro (0) pour obtenir un réglage moyen.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◄.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

042-077-LX39-22-Fre2 66 3/15/04, 11:28 AM 3139 115 22872

CONTRAST (Contraste)
Augmentez la valeur pour augmenter la netteté de votre image ou vice versa. Choisissez zéro (0) pour équilibrer le contraste.

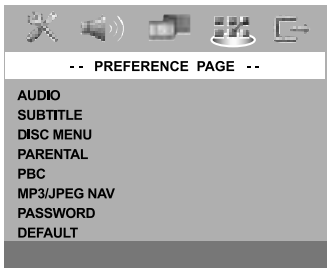
TINT (Teinte)
Augmentez la valeur pour rendre l'image plus sombre ou vice versa. Choisissez zéro (0) pour obtenir un réglage moyen.

COLOUR (Couleur)
Augmentez la valeur pour rehausser la couleur de votre image ou vice versa. Choisissez zéro (0) pour équilibrer la couleur.

5. Appuyez sur ◄► pour ajuster les valeurs de ces paramètres à votre préférence personnelle.
6. Répétez les étapes 4~5 pour régler d'autres options de couleur.
7. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Menu relatif aux réglages préférentiels

1. Appuyez deux fois sur ■ pour interrompre la lecture (si elle est en cours) et appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez sur ◄► pour choisir {PREFERENCE PAGE} (PAGE PRÉFÉRENCES).
3. Appuyez sur **OK** pour confirmer.



Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque

Ces menus contiennent plusieurs options de langue de doublage, sous-titres et menu disque, qui peuvent être enregistrées sur le DVD. Pour plus de renseignements, voir page 54.

Limitation de lecture en configurant le Contrôle parental

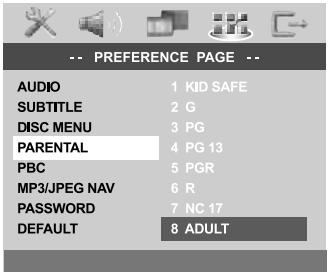
Les films sur DVD peuvent comporter des scènes non adaptées aux enfants. C'est la raison pour laquelle certains disques sont dotés de la fonction de "Contrôle Parental" s'appliquant à la totalité du disque ou à certaines scènes. Les scènes sont classées par degrés allant de 1 à 8 et des scènes de substitution, plus appropriées, sont également prévues sur le disque. Le classement dépend du pays. La fonction de "Contrôle Parental" vous permet d'empêcher vos enfants de voir certains films ou de leur montrer des films avec des scènes de substitution.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◄.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

042-077-LX39-22-Fre2 67 3/15/04, 11:29 AM 3139 115 22872

Options de menu de configuration du système

1 Sur la 'PAGE PRÉFÉRENCES', appuyez sur ▲▼ pour mettre {PARENTAL} (Parental), puis appuyez sur ▶.



2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un niveau de classification pour le disque inséré et appuyez sur **OK**.
➜ Pour désactiver le contrôle parental et pouvoir regarder tous les disques, choisissez {1 KID SAFE} (1 Pour Enfant).

3 Utilisez le **touches numériques (0-9)** pour saisir le code à six chiffres (voir page 69 "Modification du mot de passe").
➜ Les DVD classés au-dessus du niveau que vous avez sélectionné ne pourront pas être regardés, sauf si vous tapez votre mot de passe de six chiffres.

Explications du classement

1KID SAFE – 2 G (1 Pour Enfant - 2 tous Publics)
– Tous publics ; considéré comme film pour tous publics.

3 PG (3 Accord Par.)
– Avis parental recommandé.

4 PG13 (4 Pas Moins 13)
– Film non recommandé aux moins de ans.

5 PGR – 6 R (5 Par. Indisp. - 6 Adultes)
– Non recommandé aux moins de 17 ans ou uniquement en présence d'un adulte.

7 NC-17 (7 Pas Moins 17)
– Non recommandé aux moins de 17 ans.

8 ADULT (8 Adultes)
– Contenu réservé aux adultes ; film réservé aux adultes du fait d'un contenu de nature sexuelle ou violente, ou du langage.

Conseils utiles:
– Les disques CD-Vidéo, SVCD et CD n'ont pas d'indication de niveau : le contrôle parental est donc sans effet sur ces disques comme sur la plupart des DVD illégaux.
– Certains DVD ne sont pas codés selon un niveau de contrôle parental, bien que la classification du film soit imprimée sur la jaquette. Dans ce cas, la fonctionnalité de contrôle parental ne peut pas être utilisée.

Contrôle de la lecture (PBC)

Cette option peut être PBC ACTIVÉE ou PBC DÉSACTIVÉ seulement pour les VCD (version 2.0 uniquement) ayant une fonction de contrôle de lecture. Pour plus de renseignements, voir page 60.

Navigateur MP3/JPEG

Le navigateur MP3/JPEG peut être réglé seulement si un menu est enregistré sur le disque. Il vous permet de sélectionner différents menus d'affichage pour naviguer facilement.

1 Sur la 'PAGE PRÉFÉRENCES', appuyez sur ▲▼ pour mettre {MP3/JPEG NAV} (Nav. MP3/ JPEG), puis appuyez sur ▶.

WITHOUT MENU (Sans menu)
Sélectionnez cette option pour afficher tous les fichiers contenus sur le CD MP3/ images.

WITH MENU (Avec menu)
Sélectionnez cette option pour afficher le menu de dossiers du CD MP3/ images.

2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

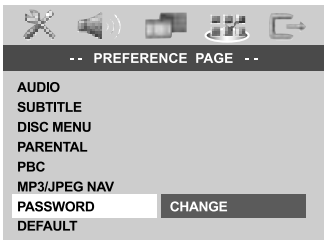
042-077-LX39-22-Fre3 68 3/15/04, 11:38 AM 3139 115 22872

Options de menu de configuration du système

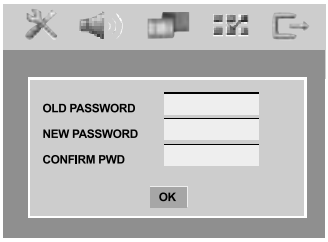
Modification du mot de passe

Le même mot de passe est utilisé pour le Contrôle parental et le Verrouillage disque. Entrez votre mot de passe de six chiffres lorsque vous y êtes invité à l'écran. Le mot de passe par défaut est 136900.

1. Sur la 'PAGE PRÉFÉRENCES', appuyez sur ▲▼ pour mettre {PASSWORD} (mot de passe) en surbrillance, puis appuyez sur ▶ pour sélectionner {CHANGE} (changer).



2. Appuyez sur **OK** pour ouvrir la page 'Password Change' (Page modification mot passe).



3. Utilisez le **touches numériques (0-9)** pour saisir votre ancien code à 6 chiffres**.**
   ➜ La première fois, tapez le code '136900'.
   ➜ Si vous avez oublié votre code à 6 chiffres, tapez '136900'.
4. Saisissez votre nouveau code de 6 chiffres.
5. Saisissez votre nouveau code de 6 chiffres une seconde fois pour confirmer.
   ➜ Le nouveau code à 6 chiffres entre en vigueur.
6. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Restauration des réglages d'origine

Si vous sélectionnez la fonction 'Régl. par défaut', toutes les options et vos réglages personnels reviendront aux réglages d'usine par défaut, sauf votre mot de passe Code parental.

1. Sur la 'PAGE PRÉFÉRENCES', appuyez sur ▲▼ pour mettre {DEFAULT} (Par défaut) en surbrillance, puis appuyez sur ▶ pour sélectionner ▶ pour sélectionner {RESET} (Réinitialis).
2. Appuyez sur **OK** pour confirmer.
   ➜ Tous les éléments du menu de configuration reviennent à leurs réglages par défaut.

CONSEILS: Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.
Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP**.

042-077-LX39-22-Fre3 69 3/15/04, 11:38 AM 3139 115 22872

Utilisation du tuner

IMPORTANT !
Vérifiez que les antennes FM et MW sont connectées.

Réglage de la réception de stations radio

1. Appuyez sur l'option **TUNER** de la télécommande (ou appuyez sur commande **SOURCE** de la façade) pour sélectionner "FM" ou "MW".
2. Appuyez brièvement sur la touche ▲ ▼ de la télécommande.
   ➜ "SEARCH" s'affiche.
   ➜ La station radio suivante sera automatiquement sélectionnée.
3. Pour sélectionner une station dont la réception est faible, appuyez brièvement sur les touches ⏮ / ⏭ autant de fois que nécessaire pour obtenir la meilleure réception possible.

Conseil utiles:
– Si la station radio FM émet des données RDS (Radio Data System), le nom RDS de la station sera affiché et enregistré.

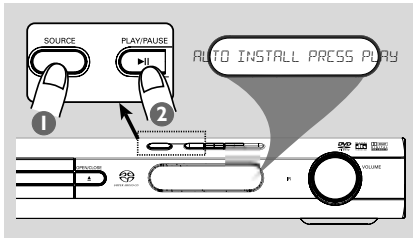
Mémorisation de stations radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 FM et 10 MW stations radio.

Conseils utiles:
– L'appareil quittera le mode mémorisation si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 20 secondes.
– Si aucune fréquence stéréo n'est détectée en mode Plug & Play, "CHECK ANTENNA" (vérifier antenne) s'affichera.

Utilisation du mode Plug & Play

Le mode Plug & Play vous permet de mémoriser toutes les stations radio disponibles automatiquement.



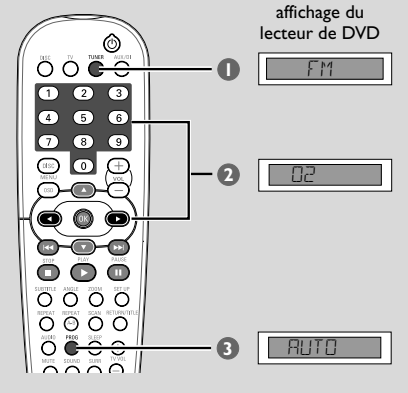
1. Lors du premier réglage, appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner le mode Tuner.
   ➜ "AUTO INSTALL PRESS PLAY" (installation automatique – appuyez sur PLAY) s'affichera.
2. Appuyez sur ▶❚❚ de la façade pour commencer l'installation.
   ➜ "INSTALL TUNER" (installation du tuner) s'affiche.
   ➜ Une fois cette opération terminée, vous entendrez la dernière station radio captée.
   ➜ Les bandes FM seront stockées, suivies des bandes MW.

Français

042-077-LX39-22-Fre2 70 3/15/04, 10:22 AM 3139 115 22872

Mémorisation automatique

Vous pouvez lancer la mémorisation automatique à partir d'un numéro de préréglage sélectionné.



1. Appuyez sur **TUNER** de la télécommande pour sélectionner "FM" ou "MW".
2. Appuyez sur ◄ ► ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour sélectionner un numéro de présélection pour commencer.
3. Maintenez enfoncé le bouton **PROG** jusqu'à ce que "AUTO" (automatique) s'affiche.
   ➜ Si une station radio est mémorisée sous un des numéros, elle ne sera pas mémorisée une nouvelle fois sous un autre numéro.
   ➜ En cas d'absence de numéro mémorisé, la mémorisation de présélection (1) et toutes les anciennes présélections mémorisées seront prioritaires.

Mémorisation manuelle

Elle vous permet de mémoriser seulement vos stations radio préférées.

1. Réglez la réception de la station désirée (voir "Réglage de la réception de stations radio").
2. Appuyez sur **PROG**.
3. Appuyez sur ◄ ► pour sélectionner un numéro de présélection.
4. Appuyez à nouveau sur la touche **PROG** pour mémoriser.

Sélection d'une station radio mémorisée

- Appuyez sur ◄ ► ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour sélectionner un numéro de présélection.
  ➜ La plage de fréquence et le numéro mémorisé suivi de la fréquence radio s'affichent.

Suppression d'une station radio

- Maintenez enfoncé le bouton ■ jusqu'à ce que "MWxx DELETED" ou "FMxx DELETED" (présélection supprimée) s'affiche.
  ➜ La station radio présélectionnée actuelle sera supprimée.

042-077-LX39-22-Fre2 71 3/15/04, 10:22 AM 3139 115 22872

Commandes de son et de volume

Commandes de son

IMPORTANT !
Pour obtenir un son surround correct, veillez à ce que les enceintes et le caisson de basses soient correctement connectés (voir page 45).

Sélection du son surround

- Appuyez sur **SURR** pour sélectionner : MULTI-channel (MULTICANAUX) ou STEREO (STÉRÉO).
  ➜ La disponibilité des modes surround dépend du nombre d'enceintes utilisées et du son provenant du disque.
  ➜ Les enceintes du centre et surround fonctionnent seulement quand le lecteur de DVD Home Cinema est en mode multicanaux.
  ➜ Les modes de sortie disponibles en multicanaux sont : Dolby Digital, DTS (Digital Theater Systems) Surround et Dolby Pro Logic II.
  ➜ Les enregistrements effectués en stéréo normale produiront un léger effet surround s'ils sont écoutés dans ce mode. Toutefois, avec les sources mono (son de canal unique), aucun son ne sera produit par les enceintes surround.

Conseil utiles:
– La touche SURR ne fonctionne pas lors de la lecture de SACD. Vous devez passer par le menu disque pour sélectionner des pistes stéréo ou multicanaux, voir page 62.
– Vous ne pourrez pas sélectionner le mode de son surround si le menu système/le menu est désactivé.

Choix des effets sonores numériques

Sélectionnez des effets sonores numériques qui correspondent au contenu du disque ou qui optimisent le son du style musical que vous écoutez.

- Appuyez sur la touche **SOUND** de la télécommande.

  Lors de la lecture de disques de film ou en mode TV, choisissez parmi :
  CONCERT, DRAMA, ACTION ou SCI-FI.

  Lors de l'écoute de disques de musique, du tuner ou du mode AUX/DI, choisissez parmi :
  ROCK, DIGITAL, CLASSIC ou JAZZ.

Conseil utiles:
– Pour obtenir un son plat, sélectionnez CONCERT ou CLASSIC.

Contrôle du volume

- Faites tourner le bouton **VOLUME** (ou appuyez sur **VOL** +/– de la télécommande) pour augmenter ou diminuer le volume sonore.
  ➜ "VOL MIN" est le niveau de volume minimum et "MAX VOL MAX" est le niveau de volume maximum.

Pour couper le son provisoirement

- Appuyez sur **MUTE** de la télécommande.
  ➜ La lecture se poursuit, mais le son est inaudible et le message "MUTE" (son coupé) est affiché.
  ➜ Pour restaurer le volume, appuyez à nouveau sur la touche MUTE ou augmentez le niveau du volume.

042-077-LX39-22-Fre2 72 3/15/04, 10:22 AM 3139 115 22872

Commandes de son et de volume

Commutation marche/arrêt

Mise en circuit du mode actif

- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner :
  DISC → FM → MW→ TV → AUX → DI → DISC ....

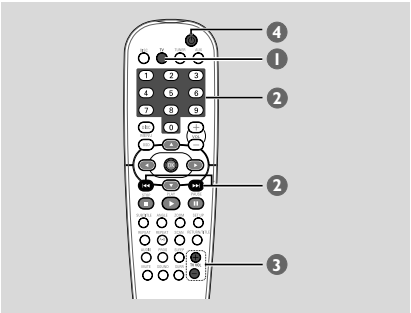
OU

Appuyez sur **DISC**, **TV**, **TUNER** ou **AUX/DI** sur la télécommande.

Mise en circuit du mode de veille Eco Power

- Appuyez sur **STANDBY ON (⏻)**.
  ➜ L'affichage se vide.

Utilisation de la télécommande pour contrôler votre téléviseur



1. Tenez enfoncée la touche **TV** pour allumer votre téléviseur.
2. Appuyez sur ⏮ / ⏭ ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour sélectionner le canal du téléviseur.
3. Appuyez sur les touches **TV VOL** + / — pour régler le volume sonore du téléviseur.
4. Tenez enfoncée la touche ⏻ pour éteindre votre téléviseur.

Conseil utiles:
– Lorsque vous regardez des émissions TV ou AUX/DI, appuyez sur les boutons TV ou AUX/DI de la télécommande pour mettre le lecteur de DVD en mode TV ou AUX/DI afin d'entendre le son.

Enregistrement sur un appareil externe

1. Connectez l'appareil d'enregistrement externe à **LINE OUT (R/L)**. (Voir pages 48 "Connexions (facultatifs)").
2. Sélectionnez la source que vous voulez enregistrer sur votre lecteur de DVD (DISC, TUNER, TV ou AUX/DI) et lancer la lecture (si nécessaire).
3. Pour optimiser l'enregistrement, appuyez sur **SOUND** pour sélectionner 'CLASSIC' (classique) ou 'CONCERT' et appuyez sur **SURR** pour sélectionner 'STEREO' (stéréo).
4. Commencez à enregistrer sur l'appareil d'enregistrement externe.

Conseil utiles:
– Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil connecté pour en savoir plus.

Réglage de la minuterie de mise en veille

La minuterie de mise en veille permet de passer automatiquement en mode veille Eco Power à une heure prédéterminée.

- Appuyez sur **SLEEP** sur la télécommande à plusieurs reprises jusqu'à ce vous obteniez l'heure d'arrêt programmée désirée.
  ➜ Les sélections apparaissent dans l'ordre suivant (durées en minutes) :
  15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15...
  ➜ **SLEEP** s'affichera sur l'écran, sauf si "OFF" (désactivé) est sélectionné.
  ➜ Avant que l'appareil passe en mode veille Eco Power, un compte à rebours de 10 secondes s'affichera.
  "SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

Pour annuler la minuterie de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **SLEEP** jusqu'à ce que le message "OFF" s'affiche, ou appuyez sur **STANDBY ON (⏻)**.

042-077-LX39-22-Fre2 73 3/15/04, 10:23 AM 3139 115 22872

Guide de dépannage

AVERTISSEMENT
Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil, car la garantie serait alors annulée. N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution

En cas de problème, vérifiez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre Philips.

Problème	Solution
Pas d'alimentation.	– Vérifiez que le cordon secteur est correctement branché. – Appuyez sur STANDBY ON sur la façade du lecteur de DVD pour l'allumer.
Pas d'image.	– Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur pour sélectionner le canal d'entrée vidéo adéquat. Faites défiler les canaux du téléviseur jusqu'à ce que vous voyiez les images du DVD. – Appuyez sur la touche DISC de la télécommande.
Image totalement distordue ou noir et blanc.	– Si ce problème se produit lorsque vous modifiez le réglage 'TYPE TV', attendez pendant 15 secondes que l'autoreprise s'active. – Vérifiez les connexions vidéo. – Il arrive que l'image présente une légère distorsion. Ce n'est pas un dysfonctionnement. – Nettoyez le disque.
Le rapport hauteur/ largeur de l'image ne peut pas être modifié, bien que le type d'écran de téléviseur ait été sélectionné.	– Le rapport hauteur/largeur de l'image est défini sur le DVD. – Selon le modèle de téléviseur, il est parfois impossible de modifier le format de l'image.
Pas de son, ou son distordu.	– Réglez le volume. – Vérifiez les réglages et les connexions des enceintes. – Appuyez sur la touche source correcte de la télécommande (TV ou AUX/DI, par exemple) pour sélectionner l'appareil que vous voulez écouter à travers le lecteur de DVD.
Le lecteur de DVD ne démarre pas.	– Insérez un disque lisible de façon correcte, face gravée vers le bas. Le DVD+R/CD-R doit être finalisé. – Vérifiez le type de disque, le système de codage couleur et le code de zone. – Vérifiez que la surface du disque ne comporte pas d'éraflures ni de taches. – Appuyez sur SETUP pour désactiver l'écran de menu. – Il vous faudra peut-être saisir le mot de passe pour modifier le niveau de classification du contrôle parental ou déverrouiller le disque pour le lire. – De la condensation s'est formée sur la lentille. Retirez le disque et laissez l'appareil allumé pendant une heure environ.

www.p4c.philips.com Rendez-vous à l'adresse pour obtenir de l'assistance.

042-077-LX39-22-Fre2 74 3/15/04, 10:23 AM 3139 115 22872

Guide de dépannage

Problème	Solution
Certaines fonctions ne peuvent pas être activées, telles que les angles, les sous-titres et le son multilingue.	– Ces fonctions peuvent ne pas être disponibles sur le DVD. – La langue utilisée pour le son ou les sous-titres ne peut pas être modifiée sur ce DVD.
Impossible de sélectionner certains éléments du menu configuration/ système.	– Appuyez deux fois sur STOP avant de sélectionner le menu configuration/ système. – Sur certains disques, quelques éléments ne peuvent pas être sélectionnés.
Aucun son ne provient des enceintes centrale ou surround.	– Vérifiez que les enceintes arrière ou centrale sont connectées correctement. – Appuyez sur la touche SURR pour sélectionner le son surround correct. – Vérifiez que la source que vous écoutez est enregistrée ou diffusée en son surround (DTS, Dolby Digital, etc.). – L'émetteur et le récepteur sans fil doivent utiliser la même fréquence d'émission.
La réception radio est mauvaise.	– Si le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne externe pour obtenir une meilleure réception. – Eloignez l'appareil de votre téléviseur et de votre magnétoscope. – Réglez la réception sur une fréquence correctement reçue. – Eloignez l'antenne de l'appareil électrique qui provoque le souffle.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	– Sélectionnez la source (DISC ou TUNER, par exemple) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (►II, I◄◄ , ►►I). – Réduisez la distance entre la télécommande et l'appareil. – Remplacez les piles. – Pointez la télécommande directement vers le capteur infrarouge. – Vérifiez que les piles ont été mises en place correctement.
Impossible de lire le format de fichier DivX.	– Vérifiez que le fichier DivX a été codé en mode Home Theater avec un codeur DivX 5.x
La lecteur de DVD ne fonctionne pas.	– Déconnectez le câble d'alimentation de la prise d'électricité pendant quelques minutes. Reconnectez le câble d'alimentation et essayez de nouveau de l'utiliser. .

www.p4c.philips.com Rendez-vous à l'adresse pour obtenir de l'assistance.

Français

042-077-LX39-22-Fre2 75 3/15/04, 10:23 AM 3139 115 22872

Caractéristiques techniques

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	
- Avant	50 W RMS / canal
- Arrière	50 W RMS / canal
- Centrale	50 W RMS
- Caisson de basses	75 W RMS
Distorsion de fréquence	20 Hz – 20 kHz / –3 dB
Rapport signal à bruit	> 65 dB (CCIR)
Sensibilité d'entrée	
- Entrée AUX	900 mV
- Entrée Digital	450 mV

SECTION TUNER

Gamme de fréquences	FM 87,5 – 108 MHz (intervalles de 50 kHz)
	MW 531 – 1602 kHz (intervalles de 9 kHz)
Seuil de sensibilité 26 dB	FM 20 dB
	MW 4 µV/m
Taux de rejet de l'image	FM 25 dB
	MW 28 dB
Taux de rejet FI	FM 60 dB
	MW 24 dB
Rapport signal à bruit	FM 60 dB
	MW 40 dB
Taux de suppression AM	FM 30 dB
Distorsion harmonique	FM mono 3 %
	FM stéréo 3 %
	MW 5 %
Distorsion de fréquence	FM 63 Hz – 10 kHz / ±6 dB
Séparation stéréo	FM 26 dB (1 kHz)
Seuil stéréo	FM 23,5 dB

SECTION DISQUE

Type de laser	Semi-conducteur
Diamètre du disque	12 cm / 8 cm
Décodage vidéo	MPEG-1 / MPEG-2 / MPEG-4 / DivX 3.11, 4.x & 5.x
Vidéo CNA	12 Bits
Système de codage couleur	PAL/NTSC
Format vidéo	4:3/16:9
Signal/bruit vidéo	56 dB (minimum)
Sortie vidéo composite	1,0 Vp-p, 75 Ω
Sortie S-vidéo	Y – 1,0 V Vp-p, 75 Ω
	C – 0,286 V Vp-p, 75 Ω
Audio CNA	24 bits/96 kHz
Distorsion de fréquence	4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz)
	4 Hz – 22 kHz (48 kHz)
	4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
PCM	IEC 60958
Dolby Digital	IEC 60958, IEC 61937
DTS	IEC 60958, IEC 61937
Convertisseur SACD D/A	DSD
Fréquence déconnexion SACD	30 kHz

APPAREIL PRINCIPAL

Tension d'alimentation	220 – 240 V; 50 Hz
Consommation	80 W
Dimensions (l x h x p)	360 mm x 55 mm x 325 mm
Poids	3 kg

ENCEINTES AVANT

Appareil	bidirectionnel, système enclos
Impédance	4 Ω
Tweeter	enceinte d'aigu à dôme conique 18 mm
Distorsion de fréquenc	120 Hz – 20 kHz
Dimensions (l x h x p)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Poids	0,73 kg/chacune

ENCEINTE ARRIÈRE

Appareil	bidirectionnel, système enclos
Impédance (LX3900SA)	4 Ω
Impédance (LX3950W)	8 Ω
Tweeter	enceinte d'aigu à dôme conique 18 mm
Distorsion de fréquenc	120 Hz – 20 kHz
Dimensions (l x h x p)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Poids	0,73 kg/chacune

ENCEINTE CENTRALE

Appareil	3-directionnel, système enclos
Impédance	4 Ω
Tweeter	enceinte d'aigu à dôme conique 18 mm
Distorsion de fréquenc	120 Hz – 20 kHz
Dimensions (l x h x p)	245 mm x 92 mm x 68 mm
Poids	1,3 kg

CAISSON DE BASSES

Appareil	Système réflectif de graves
Impédance	4 Ω
Tweeter	woofer 6,5"
Distorsion de fréquenc	30 Hz – 120 Hz
Dimensions (l x h x p)	154 mm x 361 mm x 350 mm
Poids	4,2 kg

SYSTÈME SANS FIL (SEULEMENT POUR LE LX3950W)

Tension d'alimentation	220 – 240V; 50Hz/60Hz
Fréquence d'émission	863,3 MHz – 864,5 MHz
Canal d'émission	4
Dimensions (l x h x p)	
- Émetteur sans fil	131 mm x 34 mm x 130 mm
- Récepteur sans fil	207 mm x 55 mm x 186 mm
Poids	1,12kg

042-077-LX39-22-Fre2 76 3/15/04, 10:23 AM 3139 115 22872

Glossaire

Analogique: Son qui n'a pas été transformé en nombres. Le son analogique varie, alors que le son numérique a des valeurs numériques spécifiques. Ces jacks envoient le son à travers deux canaux, le gauche et le droit.
Chapitre: Sections d'une image ou d'un morceau de musique sur un DVD plus petites que les titres. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est doté d'un numéro de chapitre qui permet de le situer.
Code de zone: Système permettant de lire des disques seulement dans la zone pour laquelle ils ont été conçus. Cet appareil ne lira que des disques ayant un code de zone compatible. Vous trouverez le code de zone à l'arrière de votre appareil. Certains disques sont compatibles avec plusieurs zones (ou toutes les zones : ALL).
Contrôle de la lecture (PBC): Se rapporte au signal enregistré sur des CD vidéo ou SVCD pour contrôler la reproduction. En utilisant des écrans de menu enregistrés sur un CD vidéo ou un SVCD compatible PBC, vous pouvez utiliser aussi bien des disques de type interactif que des disques ayant une fonction de recherche.
Contrôle parental: Une des fonctions du DVD est de limiter la lecture du disque selon l'âge des utilisateurs et le niveau de limitation de chaque pays. Cette limitation varie selon les disques : quand elle est activée, la lecture sera interdite si le niveau du logiciel est supérieur au niveau choisi par l'utilisateur.
Débit de transmission: Quantité de données utilisées pour une longueur de musique précise, mesurée en kilobits par seconde, soit kbps. Ou bien vitesse à laquelle vous enregistrez. Généralement, plus le débit de transmission ou plus la vitesse d'enregistrement est élevé(e), plus la qualité du son est bonne. Cependant, les débits de transmission élevés utilisent davantage d'espace disque.
DivX 3.11/4.x/5.x : Le code DivX est une technologie de compression vidéo basée sur MPEG-4, en attente de brevet, mise au point par DivXNetworks, Inc., qui peut comprimer la vidéo numérique pour l'envoyer sur Internet, tout en conservant sa qualité visuelle.
Dolby Digital: Système de son surround mis au point par Dolby Laboratories, contenant jusqu'à six canaux de son numérique (avant gauche et droit, surround gauche et droit et centre).
Dolby Pro Logic II : Ce système crée 5 canaux de sortie à bande passante complète à partir de 2 canaux sources. Il ne décode que les systèmes à 5.1 canaux au lieu des 4 canaux de son surround Dolby Pro Logic.
DTS: Digital Theater Systems. Système de son surround, différent de Dolby Digital. Ces formats ont été mis au point par des fabricants différents.
Jacks AUDIO OUT: Jacks situés à l'arrière du lecteur de DVD qui envoient le son à un autre appareil (téléviseur, stéréo, etc.).
Jack VIDEO OUT: Jack situé à l'arrière du lecteur de DVD qui envoie les images à un téléviseur.
JPEG: Système de compression de données de photos, proposé par Joint Photographic Expert Group, qui permet un rapport de compression élevé avec une faible perte de qualité.
Menu du disque: Ecran permettant de sélectionner les réglages d'image, de son, de sous-titres, de muti-angles, etc. enregistrés sur un DVD.
MP3: Format de fichier avec un système de compression de données de son. "MP3" est l'abréviation de Motion Picture Experts Group 1 (soit MPEG-1) Audio Layer 3. En utilisant le format MP3, un CD-R ou un CD-RW peut contenir environ 10 fois autant de données qu'un CD ordinaire.
Multicanaux: Dans un DVD, chaque piste de son constitue un champ de son. Multicanaux indique une structure de piste de sons ayant au moins trois canaux.
Plug & Play: Après sa mise sous tension, le lecteur invitera l'utilisateur à effectuer l'installation automatique de stations radio, simplement en appuyant sur le bouton PLAY de l'appareil principal.
Rapport hauteur/largeur: Rapport de la verticale et de l'horizontale d'une image affichée. Le rapport horizontal / vertical des téléviseurs conventionnels est 4:3, et celui des écrans larges 16:9.
Super CD Audio (SACD): Ce format audio est basé sur les normes de CD actuelles mais inclut une plus grande quantité d'informations qui produit un son de qualité supérieure. Il existe trois types de disques : simple piste, double piste et hybrides. Les disques hybrides contiennent des informations de CD audio normal et de super CD audio.
Surround: Système permettant de créer des champs sonores en trois dimensions très réalistes, en disposant plusieurs enceintes autour de l'utilisateur.
S-Vidéo: Produit une image claire en envoyant des signaux de luminance et de couleur séparés. Vous pouvez utiliser S-vidéo seulement si votre téléviseur a un jack d'entrée S-vidéo.
Titre: Section la plus longue d'un DVD de film ou de musique ou album entier sur disque audio. Chaque titre est doté d'un numéro de titre qui permet de le situer.

042-077-LX39-22-Fre2 77 3/15/04, 10:23 AM 3139 115 22872

Quick Use Guide

LX3950W

PHILIPS

12nc: 3139 115 23022

First connect ...
... then play

(see next page)

Rear Speaker (right)

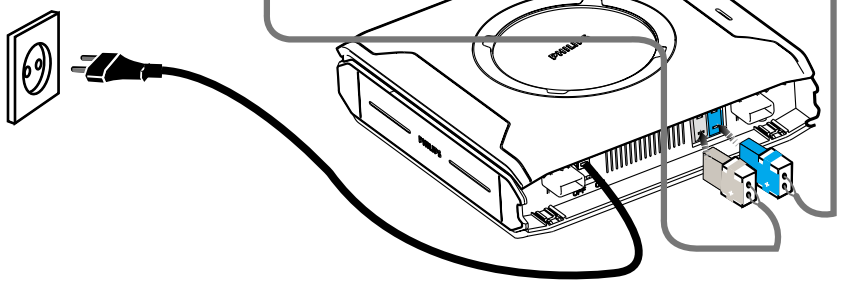
Rear Speaker (left)

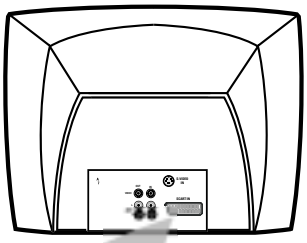
J

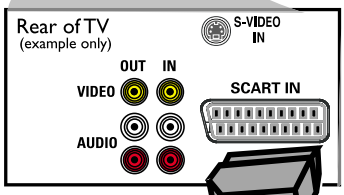
H

L

Wireless Receiver (see next page for complete setup)







Scart cable

E

Front Speaker (right)

Front Speaker (left)

Centre Speaker

Subwoofer

A

B

C

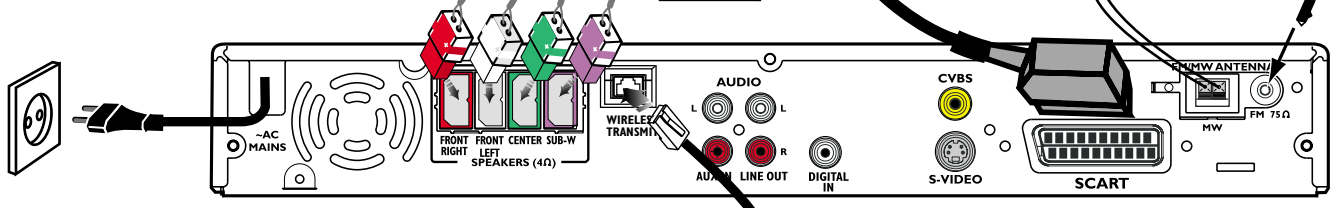
D

MW loop antenna

FM antenna

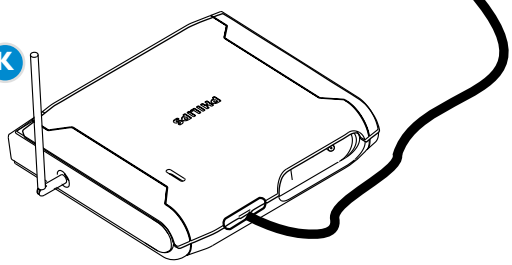
F

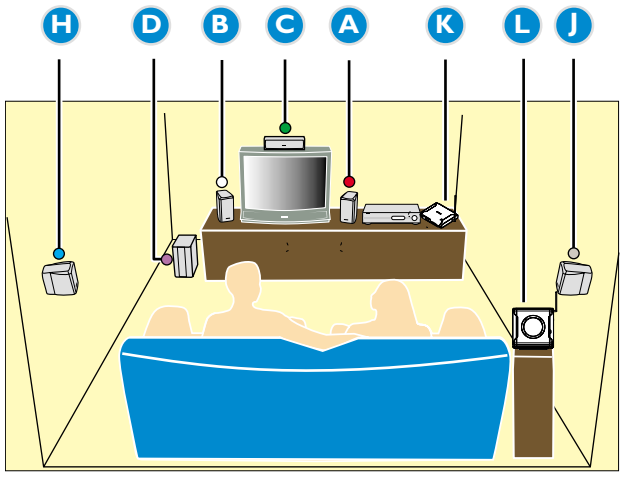
G



K

Wireless Transmitter





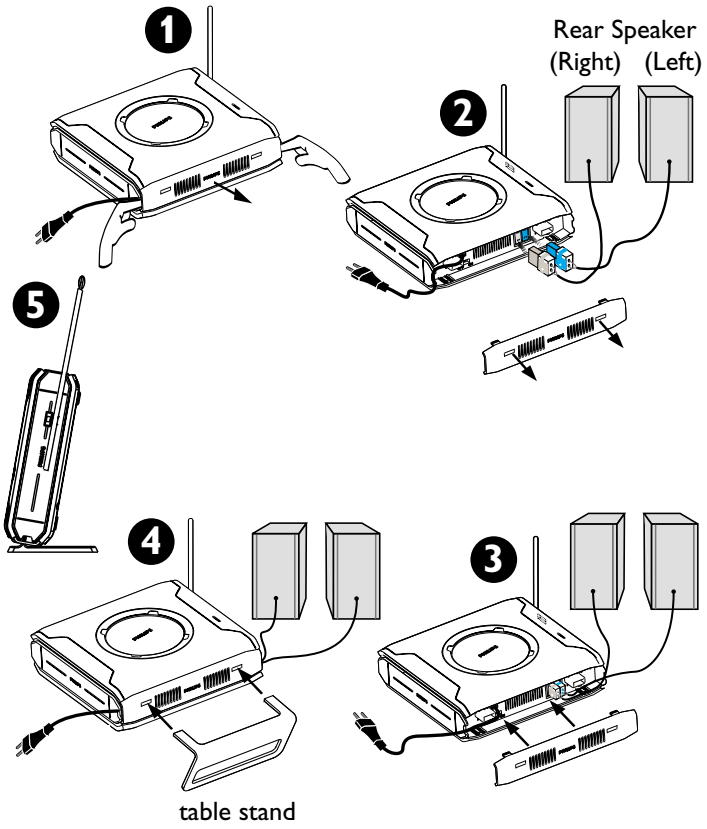
Helpful Hints

You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.

S-VIDEO CVBS

If your TV is not equipped with a SCART connector, connect your TV through the corresponding S-VIDEO or CVBS jack (cable not supplied).

Wireless Receiver Setup



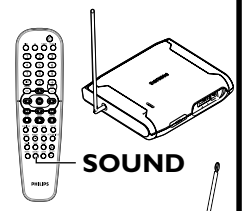
Wireless System - Getting Started

1 Turn on your DVD system and play an audio CD (see 'Playing a disc").

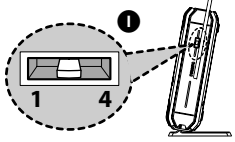
2 Select same transmission frequency channel for both the wireless transmitter and receiver.

The wireless system will automatically turn on when receiving an audio signal and vice versa.

On the wireless transmitter :
The default preset frequency is **(1)**. To select another transmission frequency, press and hold **SOUND** button on the remote until "FREQ X" ("X" = 1~4) appears on the DVD system display panel. Repeat the step again until you get the best frequency that obtains optimal reception.



On the wireless receiver :
Adjust the **Frequency Selector Switch 1~4** (fig ❶), so that both units are using the same transmission frequency.



TIPS:

– In case of sound distortion, please select another frequency for both the wireless transmitter and receiver. The distortion could be the result of interference caused by other equipment using same frequency channel in your house or neighborhood.
– Extend the antennas vertically to improve the reception. Check the antennas are safely positioned without obstructions.

To ensure quality sound production and transmission:
Place both the wireless transmitter and receiver at least **3 metres apart and off the ground** (recommended minimum height of 30cm). Do not place them too close to TV, AC power adaptor or any radiation sources.

Also note that audio may be interrupted due to the reflected waves when a person crosses or approaches the space between the transmitter and wireless speaker.

Playing a disc

Make sure your DVD system and TV are connected and turned on!

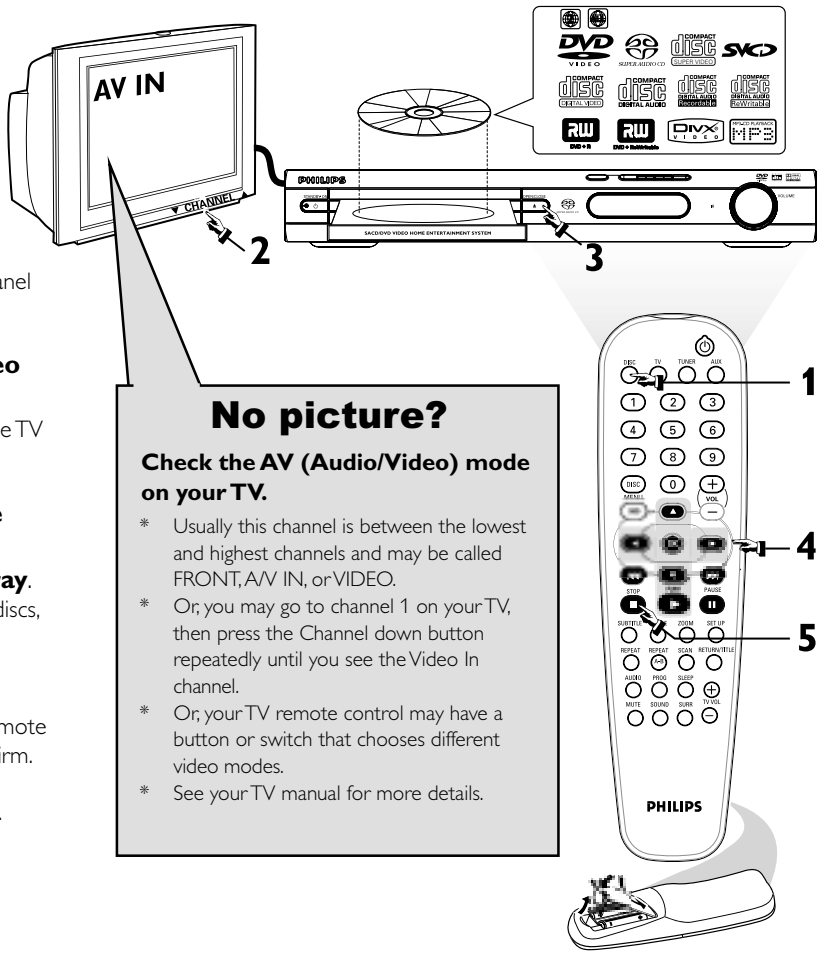
1 Press DISC on the remote control.
You can also press the SOURCE button on the front panel until "DISC" appears on the display panel.

2 Turn on the TV and select the correct Video In mode.
You should see the blue DVD background screen on the TV (if no disc in the DVD system).

3 Press OPEN•CLOSE ⏏ on the front of the DVD system and load a disc, then press OPEN•CLOSE ⏏ again to close the disc tray.
Make sure the disc label is facing up. For double-sided discs, load the side you want to play face up.

4 Playback will start automatically.
If a disc menu appears, use ▲▼◄► buttons on the remote to make the necessary selection, then press OK to confirm. Or, use the numeric keypad on the remote to select features. Follow the instructions given in the disc menu.

5 To stop playback, press STOP ■.



No picture?

Check the AV (Audio/Video) mode on your TV.

* Usually this channel is between the lowest and highest channels and may be called FRONT, A/V IN, or VIDEO.
* Or, you may go to channel 1 on your TV, then press the Channel down button repeatedly until you see the Video In channel.
* Or, your TV remote control may have a button or switch that chooses different video modes.
* See your TV manual for more details.

Detailed playback features and additional functions are described in the accompanying owner's manual.

Guide de démarrage rapide

Commencez par connecter ...

Ⓐ Enceinte avant (droite)
Ⓑ Enceinte avant (gauche)
Ⓒ Enceinte centrale
Ⓓ Caisson de basses
Ⓔ Câble SCART (Péritel)
Ⓕ Antenne-cadre MW
Ⓖ Antenne filaire FM
Ⓗ Enceinte arrière (gauche)
Ⓙ Enceinte arrière (droite)
Ⓚ Émetteur sans fil
Ⓛ Récepteur sans fil (voir configuration complète page suivante)

Conseils utiles
Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.
Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL), connectez votre téléviseur par la sortie CVBS [VIDEO IN] ou S-VIDEO IN correspondante (câbles non fourni).

... puis démarrez la lecture

Système sans fil – prise en main

1 Allumez votre lecteur de DVD et faites-lui lire un CD audio (voir 'Lecture de disque').

2 Sélectionnez le même canal de fréquence d'émission pour l'émetteur et le récepteur sans fil.
Le système sans fil s'allumera automatiquement dès qu'il recevra un signal audio et vice versa.

Sur l'émetteur sans fil :
La fréquence par défaut est (1). Pour sélectionner une autre fréquence d'émission, tenez enfoncé le bouton **SOUND** de la télécommande jusqu'à ce que FREQ X (X = 1~4) s'affiche sur le lecteur de DVD. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous obteniez la fréquence de réception optimale.

Sur le récepteur sans fil :
À l'aide du sélecteur de fréquence 1~4 (fig. ❶), choisissez la même fréquence pour les deux unités.

CONSEILS:
– En cas de son déformé, sélectionnez une autre fréquence pour l'émetteur et le récepteur sans fil. La déformation peut être due à une interférence causée par un appareil utilisant la même fréquence chez vous ou aux alentours.
– Déployez les antennes vers le haut pour améliorer la réception. Vérifiez que les antennes ne sont pas gênées par des obstacles.

Pour optimiser la production et l'émission du son:
Placez l'émetteur et le récepteur sans fil) à au moins 3 mètres de distance et en hauteur (minimum conseillé 30 cm). Ne les placez pas trop près du téléviseur, du lecteur de DVD, de l'adaptateur secteur ni d'autres sources radio.

Remarque : Le son peut être interrompu par des ondes réfléchies quand une personne traverse ou s'approche de l'espace situé entre l'émetteur et l'enceinte sans fil.

Lire un disque

Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!

1 Appuyez sur la touche DISC de la télécommande.
Vous pouvez aussi faire appuyez sur SOURCE de la façade jusqu'à ce que "DISC" apparaisse à l'écran.

2 Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.
Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).

3 Appuyez sur OPEN•CLOSE ⏏ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN•CLOSE ⏏ pour fermer le tiroir de disque.
Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.

4 La lecture commencera automatiquement.

5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.

Pas les images !!

Vérifiez le mode AV (audio/visuel) sur votre téléviseur.
* Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO.
* Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.
* D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.
* Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Guía de utilización rápida

En primer lugar conecte ...

Ⓐ Altavoz delantero (derecha)
Ⓑ Altavoz delantero (izquierdo)
Ⓒ Altavoz central
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Cable Scart
Ⓕ Antena de cuadro MW
Ⓖ Antena de alambre FM
Ⓗ Altavoz trasero (izquierdo)
Ⓙ Altavoz trasero (derecho)
Ⓚ Transmisor inalámbrico
Ⓛ Receptor inalámbrico (vea la configuración completa en la página siguiente)

Consejos útiles
Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.
Si su televisor no está equipado con un conector SCART, conecte su televisor a través de la conexión de vídeo S-VIDEO IN o [CVBS] VIDEO IN correspondiente (cables no suministrado).

... y después reproduzca

Sistema inalámbrico - Inicio

1 Active su sistema DVD y reproduzca un CD de audio (consulte 'Reproducción de un disco").

2 Seleccione el mismo canal de frecuencia de transmisión tanto para el transmisor inalámbrico como para el receptor inalámbrico.
El sistema inalámbrico se activará automáticamente cuando se reciba una señal de audio y viceversa.

En el transmisor inalámbrico :
La frecuencia preestablecida es (1). Para seleccionar otra frecuencia de transmisión, mantenga apretado el botón **SOUND** del control remoto hasta que aparezca "FREQ X" ("X" = 1~4) en el panel de visualización del sistema DVD. Repita el paso hasta que obtenga la frecuencia que produzca la recepción óptima.

En el receptor inalámbrico :
Ajuste el interruptor del selector de frecuencia 1~4 (fig. ❶), de forma que ambas unidades utilicen la misma frecuencia de transmisión.

CONSEJOS:
– En el caso de distorsión de sonido, seleccione otra frecuencia para el transmisor y el receptor inalámbricos: La distorsión podría ser producida por interferencia causada por otro equipo que utilice el mismo canal de frecuencia en su casa o vecindad.
– Extienda las antenas verticalmente para mejorar la recepción. Compruebe que las antenas estén posicionadas de una forma segura y sin obstrucciones.

Para asegurar la producción y transmisión de sonido de calidad:
Coloque el transmisor y el receptor inalámbricos por lo menos a 3 metros de distancia entre sí y a cierta distancia del suelo (distancia mínima del suelo recomendada, 30 cm). No los coloque demasiado cerca de un televisor, sistema DVD, adaptador de CA o fuentes de radiación.

Observe también que el audio puede ser interrumpido debido a ondas reflejadas cuando una persona cruza o se acerca al espacio entre el transmisor y el altavoz inalámbrico.

Reproducción de un disco

Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!

1 Pulse DISC en el control remoto.
También puede pulse SOURCE en el panel delantero hasta que en el panel de visualización aparezca "DISC".

2 Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de video correcto.
Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).

3 Pulse OPEN•CLOSE ⏏ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN•CLOSE ⏏ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.
Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.

4 La reproducción se inicia automáticamente.

5 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.

¿No imagen!!

Compruebe el modo (Audio/Video) en su televisor.
* Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO.
* O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
* O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de video.
* Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

Kurzanleitung

Erst anschließen ...

Ⓐ Lautsprecher vorne (rechts)
Ⓑ Lautsprecher vorne (links)
Ⓒ Center-Lautsprecher
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Scart-Kabel
Ⓕ MW-Antenne
Ⓖ FM-Antenne
Ⓗ Surround-Lautsprecher (links)
Ⓙ Surround-Lautsprecher (rechts)
Ⓚ Drahtlossender
Ⓛ Drahtlosempfänger (vollständige Einrichtung siehe nächste Seite)

Hilfreiche Tipps:
Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.
Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder ausgerüstet ist, schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden S-VIDEO IN- oder CVBS [VIDEO IN]-Video-Anschluss an (Kabel nicht mitgeliefert).

... dann abspielen

Drahtlossystem – Erste Schritte

1 Schalten Sie Ihr DVD-System ein und spielen Sie eine Audio-CD ab (siehe 'Abspielen einer Disk').

2 Wählen Sie denselben Übertragungsfrequenzkanal für den Drahtlossender und -empfänger.
Das Drahtlossystem wird automatisch eingeschaltet, wenn es ein Audiosignal empfängt, und umgekehrt.

Am Drahtlossender:
Die standardmäßige Vorwahlfrequenz lautet (1). Zur Wahl einer anderen Übertragungsfrequenz drücken und halten Sie die Taste **SOUND** auf der Fernbedienung, bis "FREQ X" ("X" = 1~4) im Display Panel des DVD-Systems erscheint. Wiederholen Sie den Schritt, bis Sie die beste Frequenz – für optimalen Empfang – erhalten.

Am Drahtlosempfänger:
Stellen Sie den Frequenzwahlschalter 1~4 (Abb. ❶) so ein, dass beide Geräte dieselbe Übertragungsfrequenz benutzen.

TIPPS:
– Bei Klangverzerrung wählen Sie für den Drahtlossender und -empfänger bitte eine andere Frequenz. Zurückzuführen ist die Verzerrung evtl. auf Störgrößen, die von anderer Ausrüstung, die denselben Frequenzkanal daheim oder in der Nachbarschaft benutzt, verursacht werden könnten.
– Ziehen Sie die Antennen senkrecht heraus, um den Empfang zu verbessern. Überprüfen Sie, dass die Antennen sicher und unbehindert positioniert sind.

Gewährleistung von hochwertiger Klangerzeugung und -übertragung:
Stellen Sie den Drahtlossender und den Drahtlosempfänger mindestens 3 Meter voneinander entfernt vom Boden weg auf (empfohlene Mindesthöhe 30 cm). Stellen Sie sie nicht zu nahe beim Fernsehgerät, DVD-System, Wechselstromnetzadapter oder bei etwaigen Strahlungsquellen auf.

Beachten Sie ferner, dass Audio aufgrund der reflektierten Wellen unterbrochen werden kann, wenn eine Person den Raum zwischen dem Sender und Drahtlos-Lautsprecher durchschreitet bzw. sich ihm nähert.

Abspielen einer Disk

Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!

1 Drücken Sie DISC auf der Fernbedienung.
Oder, drücken Sie SOURCE auf dem vorderen Bedienfeld justieren, bis "DISC" im Anzeigefeld erscheint.

2 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.
Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).

3 Drücken Sie die Taste OPEN•CLOSE ≜ einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen. Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.
Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.

4 Die Wiedergabe beginnt automatisch.

5 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP ■.

Aber kein Bild!!

Überprüfen Sie den AV- (Audio/Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.
* In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, A/V IN oder VIDEO bezeichnet sein.
* Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
* Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
* Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.

Verkorte handleiding

Eerst aansluiten ...

Ⓐ Voorluidspreker (rechts)
Ⓑ Voorluidspreker (links)
Ⓒ Middenluidspreker
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Scart-kabel
Ⓕ MW-antenne
Ⓖ FM-antenne
Ⓗ Surround-luidspreker (links)
Ⓙ Surround-luidspreker (rechts)
Ⓚ Draadloze zender
Ⓛ Draadloze ontvanger

Handige tips:
U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.
Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft, sluit dan uw tv aan via de overeenkomstige S-VIDEO IN of [CVBS] VIDEO IN-videoaansluiting (cavetti – non fornita).

... dan afspelen

Draadloos systeem – Van start gaan

1 Schakel uw dvd-systeem in en speel een audio-cd (zie 'Afspelen van een disk").

2 Zet zowel de draadloze zender als de ontvanger op hetzelfde zendfrequentiekanaal.
Het draadloze systeem wordt automatisch ingeschakeld wanneer een audiosignaal ontvangen wordt en vice versa.

Op de draadloze zender :
De standaard voorgeprogrammeerde frequentie is (1). Om een andere zendfrequentie te kiezen, houdt u de toets **SOUND** op de afstandsbediening ingedrukt tot in het display van het dvd-systeem "FREQ X" ("X" = 1~4) verschijnt. Herhaal deze stap tot u de beste frequentie met een optimale ontvangst gevonden heeft.

Op de draadloze ontvanger :
Verzet de frequentieschakelaar 1~4 (fig ❶), zodat beide onderdelen dezelfde zendfrequentie gebruiken.

TIPS:
– Bij vervormd geluid kunt u het beste een andere frequentie kiezen op zowel de draadloze zender als ontvanger. Deze vervorming kan het gevolg zijn van interferentie veroorzaakt door andere apparaten in huis of in de buurt die gebruik maken van hetzelfde frequentiekanaal.
– Trek de antennes helemaal uit en zet ze rechtop om de ontvangst te verbeteren. Controleer of de antennes op een veilige plek staan zonder obstakels.

Voor een geluidsweergave en transmissie van goede kwaliteit:
Plaats de draadloze zender en ontvanger minstens 3 meter van elkaar af en zet ze niet op de grond (aanbevolen minimale hoogte: 30 cm). Zet ze niet te dicht in de buurt van een tv, een dvd-systeem, een netadapter of andere stralingsbronnen.

Het geluid kan ook onderbroken worden door weerkaatsing van de golven wanneer een persoon door de ruimte tussen de zender en de draadloze luidspreker heenloopt of in de buurt komt van de ruimte tussen de zender en de draadloze luidspreker.

Afspelen van een disk

Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!

1 Druk op DISC op de afstandsbediening. U kunt druk op SOURCE op de voorkant draaien tot in het display "DISC" verschijnt.

2 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.
U moet nu het blauwe dvd-achtergrondscherm zien op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).

3 Druk eenmaal op de toets OPEN•CLOSE ≜ om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.
Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.

4 Het afspelen gaat automatisch van start.

5 Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP ■.

Geen beeld!!

Controleer het AV (audio/video) - kanaal op uw tv.
* Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, A/V IN of VIDEO hebben.
* U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
* Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
* Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.

Guida d'uso rapido

Prima collegare ...

Ⓐ Altoparlante anteriore (destro)
Ⓑ Altoparlante anteriore (sinistro)
Ⓒ Altoparlante centrale
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Cavo Scart
Ⓕ Antenna MW
Ⓖ Antenna FM
Ⓗ Altoparlante surround (sinistro)
Ⓙ Altoparlante surround (destro)
Ⓚ Trasmittente senza fili
Ⓛ Ricevente senza fili

Suggerimenti di aiuto:
Basta effettuare un collegamento video alla TV per poter visualizzare la riproduzione del DVD.
Se la TV non è munita di un connettore SCART, collegarla tramite la corrispondente il collegamento video S-VIDEO IN o [CVBS] VIDEO IN (kabels – niet bijgeleverd).

... quindi riprodurre

Sistema senza fili – Come incominciare

1 Accendere il sistema DVD e riprodurre un CD audio (vedi "Riproduzione di un disco").

2 Selezionare il canale della frequenza di trasmissione per entrambe la trasmittente e la ricevente senza fili.
Il sistema senza fili si accende automaticamente quando riceve un segnale audio e viceversa.

Sulla trasmittente senza fili:
La frequenza programmata di default è (1). Per selezionare un'altra frequenza di trasmissione, premere e il pulsante **SOUND** sul telecomando "FREQ X" ("X" = 1~4) appare sul pannello del display del DVD. Ripetere l'operazione nuovamente fino a quando si ottiene la migliore frequenza che ottiene la ricezione ottimale.

Sulla ricevente senza fili:
Regolare il selettore di frequenza 1~4 (fig. ❶), in modo che entrambi gli apparecchi usino la stessa frequenza di trasmissione.

SUGGERIMENTI:
– In caso di distorsione del suono, selezionare un'altra frequenza per entrambe la trasmittente e la ricevente senza fili. La distorsione potrebbe essere il risultato di interferenze causate da altri apparecchi che utilizzano lo stesso canale di frequenza nella propria abitazione o quella dei vicini.
– Prolungare l'antenna in modo verticale per migliorare la ricezione.
Controllare che le antenne siano ben posizionate senza ostacoli.

Per assicurarsi di produzione di suono e trasmissione di qualità:
Posizionare entrambe la trasmittente e la ricevente almeno a 3 metri di distanza e non sul pavimento (minima altezza raccomandata di 30 cm).
Non posizionarle troppo vicino alla TV, al sistema DVD, all'adattatore dell'alimentazione CA o altre fonti di radiazioni.
Notare anche che l'audio potrebbe essere interrotto a causa di onde riflesse quando una persona passa o si avvicina attraverso lo spazio tra la trasmittente e l'altoparlante dell'apparecchio senza fili.

Come riprodurre un disco

Assicurarsi che il sistema DVD e la TV siano collegati ed accesi!

1 Premere il tasto DISC sul telecomando.
Oppure, premere il pulsante SOURCE sul pannello anteriore fino a quando "DISC" appare sul pannello del display.

2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video.
Si deve visualizzare lo schermo blu di sfondo del DVD sulla TV (se nessun disco è presente nel sistema DVD).

3 Premere una volta il pulsante OPEN•CLOSE ≜ per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.
Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.

4 La riproduzione inizierà automaticamente.

5 Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■.

Assenza di immagine!!

Controllare il modo AV (audio/video) della TV.
* Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, A/V IN o VIDEO.
* Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.
* Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.
* Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.

Snabbguide

Anslut först.....

Ⓐ Fronthögtalare (höger)
Ⓑ Fronthögtalare (vänster)
Ⓒ Centerhögtalare
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ SCART-kabel
Ⓕ MV-antenn
Ⓖ FM-antenn
Ⓗ Surroundhögtalare (vänster)
Ⓙ Surroundhögtalare (höger)
Ⓚ Trådlös sändare
Ⓛ Trådlös mottagare

Nyttiga tips:
Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor.
Om TV:n saknar SCART-kontakt, anslut din TV via motsvarande S-VIDEO IN- eller [CVBS] VIDEO IN-anslutning (kabel – medföljer ej).

... Spela sedan

Trådlöst system – komma igång

1 Starta DVD-systemet och spela upp en ljud-CD (mer information finns i avsnittet Spela upp en skiva).

2 Välj samma sändningsfrekvens och kanal för den trådlösa sändaren och mottagaren.
Det trådlösa systemet startas automatiskt när en ljudsignal tas emot och vice versa.

På den trådlösa sändaren:
Förvald standardfrekvens är (1). Om du vill välja en annan sändningsfrekvens trycker du på och håller ned knappen **SOUND** på fjärrkonstrollen tills FREQ X (X = 1~4) visas i DVD-systemets teckenfönster. Upprepa steget igen tills du får bästa mottagning.

På den trådlösa mottagaren:
Ställ in frekvensväljaren 1~4 (bild ❶) så att samma sändningsfrekvens används för båda enheterna.

TIPS:
– Om ljudet låter förvrängt väljer du en annan frekvens för den trådlösa sändaren och mottagaren. Förvrängningen kan bero på störningar från annan utrustning som använder samma frekvenskanal i huset eller närområdet.
– Dra ut antennerna vertikalt så att du får bästa mottagning. Kontrollera att antennerna är säkert placerade och att de inte är skymda av några föremål.

Så här ser du till att du får bästa ljudåtergivning och sändningsförhållanden:
Placera den trådlösa sändaren och mottagaren minst 3 meter ifrån varandra och på minst 30 cm höjd över golvet. Placera dem inte för nära TV, DVD-system, växelströmsadapter eller andra strålningskällor.

Tänk också på att ljudet kan brytas av de reflekterande vågorna när någon passerar eller närmar sig utrymmet mellan sändaren och den trådlösa högtalaren.

Spela en skiva

Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!

1 Tryck DISC på fjärrkontrollen.
Eller, tryck SOURCE på spelarens framsida tills "DISC" visas på teckenfönstret.

2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.
Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).

3 Tryck på knappen OPEN•CLOSE ≜ en gång för att öppna skivfacket och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga facket.
Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.

4 Spelningen kommer att startas automatiskt.

5 För att stoppa spelningen, tryck på STOP ■.

Ingen bild !!

Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.
* Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, A/V IN eller VIDEO.
* Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
* Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
* Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

Hurtigbrugsguide

Tilslut først....

Ⓐ Fronthøjttaler (højre)
Ⓑ Fronthøjttaler (venstre)
Ⓒ Midterhøjttaler
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Scart-kabel
Ⓕ MW-antenne
Ⓖ FM-antenne
Ⓗ Surround-højttaler (venstre)
Ⓙ Surround-højttaler (højre)
Ⓚ Trådløs transmitter
Ⓛ Trådløs modtager

Nyttige tips:
For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.
Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse, tilsluttes TV'et ved brug af de respektive S-VIDEO IN eller [CVBS] VIDEO IN forbindelser (kabel – ikke medleveret).

... og spil derefter

Trådløst system – Opstart

1 Tænd DVD-systemet, og afspil en lyd-CD (se "Afspilning af en disk").

2 Vælg den samme transmissionsfrekvenskanal til både den trådløse transmitter og modtager.
Det trådløse system tændes automatisk ved modtagelse af et lydsignal og omvendt.

På den trådløse transmitter:
Den forudindstillede standardfrekvens er (1). Hvis du vil vælge en anden transmissionsfrekvens, skal du trykke på knappen **SOUND** og holde den inde, indtil der vises "FREQ X" ("X" = 1~4) på DVD-systemets display. Gentag dette trin igen, indtil du får den bedste frekvens, der har optimal modtagelse.

På den trådløse modtager:
Juster frekvensvalgknappen 1~4 (figur ❶), så begge enheder bruger samme transmissionsfrekvens.

TIP:
– Hvis der optræder lydforvrængning, skal du vælge en anden frekvens til både den trådløse transmitter og modtager. Forvrængningen kan skyldes interferens, der er forårsaget af andet udstyr i huset eller omgivelserne, der bruger den samme frekvenskanal.
– Træk antennen ud i lodret retning for at forbedre modtagelsen. Kontroller, at antennerne er sikkert placeret uden forhindringer.

Sådan sikres kvaliteten på lydgengivelse og transmission:
Placer både den trådløse transmitter og modtager mindst 3 meter fra hinanden og ikke på gulvet (anbefalet minimumhøjde er 30 cm). Anbring dem ikke for tæt på TV, DVD-system, vekselstrømsadapter eller andre strålekilder.

Bemærk også, at lyden kan blive afbrudt pga. reflekterede bølger, når en person krydser eller nærmer sig området mellem transmitteren og den trådløse højttaler.

Afspilning af discs

Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!

1 Tryk på DISC på fjernbetjeningen.
Eller, tryk på SOURCE knappen på frontpanelet indtil displaypanelet viser "DISC".

2 Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.
Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden ilagt disc i DVD-systemet).

3 Tryk én gang på OPEN•CLOSE ≙ knappen for at lukke disc-skuffen op og ilægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.
Sørg for at dics'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.

4 Afspilningen starter automatisk.

5 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■.

Ingen billede!!

Kontrollér AV (Audio/Video) indstillingen i TV'et.
* Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, A/V IN, eller VIDEO.
* Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på "kanal ned" knappen indtil videokanalen ses.
* Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.
* Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

Pikakäyttöohje

Yhdistä ensin ...

Ⓐ Etukaiutin (oikea)
Ⓑ Etukaiutin (vasen)
Ⓒ Keski-kaiutin
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Scart-johto
Ⓕ KA-antenni
Ⓖ ULA-antenni
Ⓗ Surround-kaiutin (vasen)
Ⓙ Surround-kaiutin (oikea)
Ⓚ Langaton lähetin
Ⓛ Langaton vastaanotin

Hyödyllisiä vinkkejä:
Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä televisioon voidaksesi katsoa DVD-levyjä.
Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää, yhdistä televisio vastaavien S-VIDEO IN- tai [CVBS] VIDEO IN -liitäntöjen kautta (johdot – ei mukana).

... toista sitten

Langaton järjestelmä – Aloitus

1 Kytke virta DVD-järjestelmään ja toista CD-äänilevyä (lisätietoja on levyn toistamista käsittelevässä kohdassa).

2 Valitse lähettimelle ja vastaanottimelle sama lähetystaajuus.
Langaton järjestelmä käynnistyy automaattisesti, kun se vastaanottaa audiosignaalin, ja sammuu, kun signaalia ei ole.

Langaton lähetin:
Esiasetettu oletustaajuus on (1). Voit valita jonkin toisen lähetystaajuuden painamalla kauko-ohjaimen **SOUND**-painiketta ja pitämällä sitä painettuna, kunnes teksti "FREQ X" (X = 1~4) tulee näkyviin DVD-järjestelmän näyttöpaneeliin. Jatka tämän toiminnon tekemistä, kunnes saat valittua parhaan mahdollisen vastaanottotaajuuden.

Langaton vastaanotin:
Säädä taajuusvalitsinta (kuva ❶) siten, että molemmat yksiköt käyttävät samaa lähetystaajuutta.

VIHJEITÄ:
– Jos äänessä on vääristymiä, valitse lähettimelle ja vastaanottimelle jokin toinen lähetystaajuus. Vääristymät saattavat johtua muista asunnossasi tai naapurustossasi olevista laitteista, jotka käyttävät samaa taajuuskanavaa.
– Pidennä antenneja vastaanoton parantamiseksi. Tarkista antennien sijainti. Niiden tulee olla suojatussa paikassa, jossa ei ole vastaanottoa haittaavia esteitä.

Varmista laadukas äänentoisto ja lähetys seuraavasti:
Aseta langaton lähetin ja vastaanotin vähintään kolmen metrin etäisyydelle toisistaan ja irti maanpinnasta (suositeltu vähimmäiskorkeus 30 cm). Älä aseta niitä liian lähelle televisiota, DVD-järjestelmää, verkkolaitetta tai mitään säteilylähteitä.

Bemærk også, at lyden kan blive afbrudt pga. reflekterede bølger, når en person krydser eller nærmer sig området mellem transmitteren og den trådløse højttaler.

Levyn toisto

Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!

1 Paina kauko-ohjaimesta painiketta DISC.
Tai, paina painiketta SOURCE, kunnes näyttöpaneeliin ilmestyy "DISC".

2 Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.
Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).

3 Avaa levykelkka painamalla kerran painiketta OPEN•CLOSE ≙ ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.
Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.

4 Toisto alkaa automaattisesti.

5 Pysäytä toisto painikkeella STOP ■.

Ei kuvaa !!

Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).
* Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, A/V IN tai VIDEO.
* Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.
* Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoiminnot.
* Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.

Guia de Utilização Répida

Primeiro Ligue...

Ⓐ Altifalante frontal (direito)
Ⓑ Altifalante frontal (esquerdo)
Ⓒ Altifalante central
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Cabo Scart
Ⓕ Antena MW
Ⓖ Antena FM
Ⓗ Altifalante surround (esquerdo)
Ⓙ Altifalante surround (direito)
Ⓚ Transmissor sem fios
Ⓛ Receptor sem fios

Sugestões Úteis:
Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.
Se o televisor não estiver equipado com um conector SCART, ligue o televisor através da ligação correspondente S-VIDEO IN ou [CVBS] VIDEO IN (cabos – não fornecida).

... depois Leia

Sistema sem fios – Introdução

1 Ligue o sistema de DVD e proceda à leitura de um CD áudio (consulte "Ler um disco").

2 Seleccione o mesmo canal de frequência de transmissão tanto para o transmissor como para o receptor sem fios.
O sistema sem fios liga-se automaticamente após a recepção de um sinal áudio e vice-versa.

No transmissor sem fios:
A frequência predefinida é (1). Para seleccionar outra frequência de transmissão, prima e mantenha premido o botão SOUND do telecomando até que "FREQ X" ("X" = 1~4) apareça no visor do sistema de DVD. Repita novamente este passo até obter a melhor frequência, com a melhor recepção.

No receptor sem fios:
Ajuste o Selector de frequência 1~4 (fig. ❶), para que ambas as unidades utilizem a mesma frequência de transmissão.

SUGESTÕES:
– Em caso de distorção do som, seleccione outra frequência, tanto para o transmissor como para o receptor sem fios. A distorção pode resultar de interferência provocada por outro equipamento que utilize o mesmo canal de frequência na sua casa ou nas proximidades.
– Distenda as antenas verticalmente para melhorar a recepção. Verifique se as antenas estão devidamente posicionadas, sem obstruções.

Para assegurar a qualidade do som produzido e transmitido:
Coloque tanto o transmissor como o receptor sem fios pelo menos a 3 metros de distância e fora do chão (altura mínima recomendada de 30 cm). Não os coloque muito próximo do televisor, do sistema de DVD, do adaptador de corrente CA ou de quaisquer fontes de radiação.

Tenha também em atenção que o áudio pode ser interrompido devido às ondas reflectidas quando uma pessoa cruza ou se aproxima do espaço entre o transmissor e o altifalante sem fios.

Ler um disco

Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!

1 Prima DISC no telecomando.
Ou, prima SOURCE no painel frontal até "DISC" aparecer no visor.

2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.
Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).

3 Prima uma vez o botão OPEN•CLOSE ≜ para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.
Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.

4 A leitura inicia-se automaticamente.

5 Para interromper a leitura, prima STOP ■.

Sem imagem !!

Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.
* Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO.
* Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
* Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
* Consulte o manual do televisor para mais informações.

Οδηγός γρήγορης χρήσης

Πρώτα συνδέετε ...

Ⓐ εμπρός ηχείο (δεξί)
Ⓑ εμπρός ηχείο (αριστερό)
Ⓒ Κεντρικό ηχείο
Ⓓ υπογούφερ
Ⓔ Καλώδιο Τγασυ
Ⓕ Κεραία MW
Ⓖ Κεραία FM
Ⓗ Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (αριστερό)
Ⓙ Ηχείο περιβάλλοντος ήχου (δεξί)
Ⓚ Ασύρματος πομπός
Ⓛ Ασύρματος δέκτης

Χρήσιμες συμβουλές:
Προκειμένου να παρακολουθήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, ωρειάζεται να κάνετε μία μόνον σύνδεση βίντεο στην τηλεόρασή σας. **Εάν η τηλεόρασή σας δεν διαθέτει υποδοχή σύνδεσης SCART**, συνδέστε την τηλεόραση μέσω της αντίστοιχης σύνδεσης βίντεο S-VIDEO ή [CVBS] VIDEO IN.

... Μετά αναπαραγάγετε

Ασύρματο σύστημα – Ξεκινώντας

1 Ενεργοποιήστε το σύστημα DVD και αναπαραγάγετε ένα CD ήχου (ανατρέξτε στην ενότητα 'Αναπαραγωγή δίσκου").

2 Επιλέξτε την ίδια συχνότητα καναλιού για τον ασύρματο πομπό και το δέκτη. Το ασύρματο σύστημα θα ενεργοποιηθεί αυτομάτως κατά τη λήψη του ηχητικού σήματος και το αντίστροφο.

Στον ασύρματο πομπό :
Η προεπιλεγμένη συχνότητα είναι (1). Για να επιλέξετε άλλη συχνότητα μετάδοσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SOUND** που βρίσκεται στο τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στον πίνακα ενδείξεων του συστήματος DVD η ένδειξη "FREQ X" ("X" = 1~4). Επαναλάβετε το βήμα μέχρι να συντονιστείτε με την συχνότητα που έχει την καλύτερη δυνατή λήψη.

Στον ασύρματο δέκτη :
Προσαρμόστε το Διακόπτη επιλογής συχνότητας 1~4 (εικόνα ❶), ώστε κι οι δύο μονάδες να έχουν συντονιστεί στην ίδια συχνότητα μετάδοσης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:
– Σε περίπτωση παραμόρφωσης του ήχου, επιλέξτε άλλη συχνότητα για τον ασύρματο πομπό και δέκτη. Η παραμόρφωση μπορεί να είναι αποτέλεσμα παρεμβολής άλλου μηχανήματος που χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα καναλιού είτε στο σπίτι σας είτε από τους γείτονές σας.
– Εκτείνετε τις κεραίες κάθετα για να βελτιώσετε την ποιότητα λήψης. Ελέγξτε ότι οι κεραίες είναι τοποθετημένες ασφαλώς χωρίς να παρεμβάλλονται αντικείμενα μεταξύ τους.

Για να εξασφαλίσετε ποιοτική αναπαραγωγή ήχου και ποιότητα μετάδοσης: Τοποθετήστε τον ασύρματο πομπό και δέκτη έτσι ώστε να έχουν μεταξύ τους απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρα και να βρίσκονται πάνω από το έδαφος (ελάχιστο συνιστώμενο ύψος 30 εκατοστά).
Μην τους τοποθετείτε πολύ κοντά στην τηλεόραση, το σύστημα DVD, το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος ή πηγές ακτινοβολίας.
Να θυμάστε επίσης ότι ο ήχος μπορεί να διακοπεί εξαιτίας των ανακλώμενων κυμάτων όταν κάποιος διασχίζει ή προσεγγίζει τον χώρο μεταξύ του πομπού και του ασύρματου ηχείου.

Αναπαραγωγή ενός δίσκου

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα DVD και η τηλεόραση είναι συνδεδεμένα και σε λειτουργία!

1 Πατήστε το DISC στο τηλεχειριστήριο.
Ή, Πατήστε το SOURCE στην πρόσοψη, μέχρις ότου στην οθόνη ενδείξεων εμφανιστεί το μήνυμα "DISC" (Δίσκος).

2 Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο. Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).

3 Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN•CLOSE ≜ για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.
Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.

4 Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.

5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP ■.

Δεν προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!

Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ηχος/Εικόνα) της τηλεόρασής σας.
* Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, A/V IN ή VIDEO.
* Ή, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι 1 της τηλεόρασής σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
* Ή, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
* Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασής σας.

Skeócona instrukcja obsługi

Najpierw podłącz ...

Ⓐ Przedni głośnik (prawy)
Ⓑ Przedni głośnik (lewy)
Ⓒ Głośnik środkowy
Ⓓ Subwoofer
Ⓔ Przewód Scart
Ⓕ Antena MW
Ⓖ Antena FM
Ⓗ Głośnik satelitarny (lewy)
Ⓙ Głośnik satelitarny (prawy)
Ⓚ Nadajnik bezprzewodowy
Ⓛ Odbiornik bezprzewodowy

Wskazówki:
Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie wideo z odbiornikiem TV.
Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy podłączyć go za pomocą złącza wideo S-VIDEO IN lub [CVBS] VIDEO IN.

... potem odtwarzaj

Uruchomienie systemu bezprzewodowego

1 Włącz system DVD i rozpocznij odtwarzanie płyty audio CD (patrz "Odtwarzanie płyt").

2 Wybierz kanał o tej samej częstotliwości transmisji dla bezprzewodowego nadajnika i odbiornika.
System bezprzewodowy włączy się automatycznie po odebraniu sygnału audio, a po zaniku sygnału przejdzie w stan oczekiwania.

Nadajnik bezprzewodowy:
Domyślnie ustawiona częstotliwość to (1). Aby wybrać inną częstotliwość transmisji, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SOUND** na pilocie, aż pojawi się komunikat "FREQ X" ("X" = 1~4) na panelu wyświetlacza systemu DVD. Czynność należy powtarzać aż do momentu uzyskania najlepszej częstotliwości umożliwiającej optymalny odbiór.

Odbiornik bezprzewodowy:
Ustaw przełącznik wyboru częstotliwości 1~4 (rys. ❶) tak, aby obydwa urządzenia używały tej samej częstotliwości transmisji.

WSKAZÓWKI:
– W przypadku zniekształceń dźwięku wybierz inną częstotliwość zarówno dla bezprzewodowego nadajnika jak i odbiornika. Zakłócenia mogą być spowodowane pracą innych urządzeń znajdujących się w domu użytkownika lub w sąsiedztwie i korzystających z tej samej częstotliwości transmisji.
– Aby poprawić odbiór, należy wysunąć anteny pionowo do góry. Sprawdź, czy anteny są umieszczone w bezpiecznej pozycji, z dala od innych przedmiotów.

Aby zapewnić wysoką jakość nadawania i transmisji dźwięku:
Umieść zarówno bezprzewodowy nadajnik jak i odbiornik przynajmniej 3 metry od siebie, tak, aby nie były umieszczone bezpośrednio na podłożu (zalecana minimalna wysokość to 30 cm). Nie umieszczaj ich zbyt blisko telewizora, systemu DVD, zasilacza prądu zmiennego lub innych źródeł promieniowania. Odbite fale mogą spowodować przerwanie sygnału audio w przypadku gdy w pobliżu lub pomiędzy nadajnikiem i głośnikiem bezprzewodowym znajdzie się jakaś osoba.

Odtwarzanie płyty

Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!

1 Naciśnij przycisk DISC na pilocie zdalnego sterowania.
Naciśnij przycisk SOURCE aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "DISC" (Płyta).

2 Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.
Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyt).

3 Naciśnij jeden raz przycisk OPEN•CLOSE ≜ w celu otwarcia szuflady odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady. Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukiem do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.

4 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

5 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP ■.

Brak obrazu!!

Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.
* Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
* Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie naciskać przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
* Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
* Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

Краткое руководство

Сначала подключите ...

Ⓐ Передняя колонка (Правая)
Ⓑ Передняя колонка (Левая)
Ⓒ Центральная колонка
Ⓓ Низкочастотная колонка
Ⓔ Кабель Scart
Ⓕ Рамочная антенна MW
Ⓖ Проводная антенна FM
Ⓗ Колонка объемного звучания (Левая)
Ⓙ Колонка объемного звучания (Правая)
Ⓚ Беспроводный передатчик
Ⓛ Беспроводный приемник

Полезные советы:
Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.
Если у тлвизора нт разъма SCART, подсодинит тлвизор чрз соотвтствующ видо содинни S-VIDEO IN или [CVBS] VIDEO IN.

...затем воспроизводите

Беспроводная система – Начало работы

1 Включите систему DVD и начните воспроизведение аудио компакт-диска (см. "Воспроизведение диска").

2 Выберите для беспроводного передатчика и приемника один и тот же канал передающей частоты. Беспроводная система будет автоматически включаться при получении аудиосигнала и наоборот.

На беспроводном передатчике :
Предварительно установленная стандартная частота равна (1). Чтобы выбрать другую передающую частоту, нажмите и удерживайте кнопку SOUND на пульте дистанционного управления до тех пор, пока на индикаторной панели системы DVD не появится "FREQ X" ("X" = 1~4) . Повторяйте это действие до тех пор, пока не будет получена наилучшая частота, обеспечивающая оптимальный прием.

На беспроводном приемнике:
Настройте регулятор Frequency Selector Switch (Выбор частоты) 1~4 (рис. ❶), чтобы оба устройства использовали одну и ту же передающую частоту.

СОВЕТЫ:
– При возникновении звуковых искажений выберите другую частоту для передатчика и приемника. Искажения могут возникать в результате помех, вызываемых другой аппаратурой, находящейся в вашем доме или по соседству, в которой используется тот же частотный канал.
– Чтобы улучшить прием, вытяните антенны в вертикальном направлении. Убедитесь в том, что антенны надежно установлены, и для приема сигнала нет препятствий.

Чтобы гарантировать качество воспроизведения и передачи звука:
Расположите беспроводные передатчик и приемник на расстоянии не менее 3 метров друг от друга и на некотором расстоянии от земли (минимальная рекомендуемая высота равна 30 см). Не располагайте их слишком близко от телевизора, системы DVD, адаптера питания переменного тока или любых источников излучения.
Также имейте ввиду, что звук может прерываться и-за отражения волн при возникновении препятствий между передатчиком и беспроводным громкоговорителем.

Воспроизведение диска

Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!

1 На пульте ДУ нажмите кнопку DISC.
Также можно нажимать кнопку SOURCE на передней панели до появления на экране дисплея надписи "DISC".

2 Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода. На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).

3 На передней панели системы DVD нажмите OPEN•CLOSE ≜ и загрузите диск, затем снова нажмите соответствующую кнопку OPEN•CLOSE ≜, чтобы закрыть лоток для диска.
Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.

4 Воспроизведение начнется автоматически.

5 Для остановки воспроизведения нажмите STOP ■.

Нет изображения !!

Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).
* Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
* Можно также перейти к каналу 1 телевизора и нажимать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не появится канал видеовхода.
* На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
* Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.